GOLDJAXE L.L.C-FZ
Provider of Terminal GOLDJAXE
Meydan Grandstand, 6th floor, Meydan Road,
Nad Al Sheba, Dubai, U.A.E.
Trade License No. 2654905.01 · Meydan Free Zone
Corporate Tax TRN 105603731800001
contact@goldjaxe.com
goldjaxe.com · goldjaxe.org · goldjaxe.ai

GOLDJAXE

جولدجاكسي ش.ذ.م.م-منطقة حرة
مزوّد Terminal GOLDJAXE
ميدان جراند ستاند، الطابق السادس، شارع الميدان،
ند الشبا، دبي، الإمارات العربية المتحدة
الرخصة التجارية رقم 2654905.01 · المنطقة الحرة في ميدان
رقم التسجيل الضريبي لضريبة الشركات 105603731800001
contact@goldjaxe.com
goldjaxe.com · goldjaxe.org · goldjaxe.ai

TERMS OF SERVICE

No. TOS-FZ-TG-2026-1008

شروط الخدمة

TERMS OF SERVICE FOR BUSINESS · VERSION 2.2 · 16 OCTOBER 2026

شروط الخدمة للأعمال · الإصدار 2.2 · 16 أكتوبر 2026

Your sovereign AI inside your own perimeter — one agreement for every model and every mode

Fees are paid in advance for each period, and Credits expire at the end of the Order Form term. Each model keeps the rules of its provider, and the stricter rule applies. Customer owns its Inputs; GOLDJAXE owns Usage Data and De-identified Data. The liability of GOLDJAXE is limited to the fees for **6 months**, and disputes go to the DIFC Courts or, for larger orders of customers outside the UAE, to DIAC arbitration seated in the DIFC

ذكاؤك الاصطناعي السيادي داخل محيطك الخاص — اتفاقية واحدة لكل نموذج ولكل نمط تشغيل

تُدفع الرسوم مقدماً عن كل فترة، وتنتهي صلاحية الأرصدة بانتهاء مدة نموذج الطلب. ويحتفظ كل نموذج بقواعد مزوّده، وتسري القاعدة الأشد. ويملك العميل مدخلاته؛ وتملك GOLDJAXE بيانات الاستخدام والبيانات مجهولة الهوية. وتقتصر مسؤولية GOLDJAXE على رسوم **6 أشهر**، وتُحال النزاعات إلى محاكم مركز دبي المالي العالمي، أو، بالنسبة للطلبات الأكبر قيمةً من العملاء خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، إلى التحكيم لدى مركز دبي للتحكيم الدولي (DIAC) على أن يكون مقره مركز دبي المالي العالمي (DIFC)

CUSTOMER

Businesses worldwide
the entity named in the Order Form and its Authorised Users

العميل

المنشآت التجارية حول العالم
الجهة المسماة في نموذج الطلب ومستخدموها المفوَّضون

PROVIDER المزوّد	PAYMENT الدفع	LAW القانون	CAP الحد الأقصى
GOLDJAXE L.L.C-FZ جولدجاكسي ش.ذ.م.م-منطقة حرة	in advance مقدماً	DIFC DIFC	6 months of fees رسوم 6 أشهر

These Terms of Service for Business (the **"Terms"**) govern access to and use of Terminal GOLDJAXE by businesses. They are made between **GOLDJAXE L.L.C-FZ**, a limited liability company licensed in Meydan Free Zone, Dubai, United Arab Emirates, under Trade License No. 2654905.01, with its registered address at Meydan Grandstand, 6th floor, Meydan Road, Nad Al Sheba, Dubai, U.A.E. (**"GOLDJAXE"**, "we", "us"), and the business entity named in the Order Form or accepting these Terms (**"Customer"**, "you").

تحكم شروط الخدمة للأعمال هذه **(«الشروط»)** الوصول إلى Terminal GOLDJAXE واستخدامه من قِبل المنشآت التجارية. وهي مُبرمة بين **جولدجاكسي ش.ذ.م.م-منطقة حرة (GOLDJAXE L.L.C-FZ)**، وهي شركة ذات مسؤولية محدودة مرخّصة في المنطقة الحرة في ميدان، دبي، الإمارات العربية المتحدة، بموجب الرخصة التجارية رقم 2654905.01، وعنوانها المسجل: ميدان جراند ستاند، الطابق السادس، شارع الميدان، ند الشبا، دبي، الإمارات العربية المتحدة **(«GOLDJAXE»**، «نحن»، «لنا»)، والمنشأة التجارية المسماة في نموذج الطلب أو التي تقبل هذه الشروط **(«العميل»**، «أنت»).

01

Agreement and acceptance

1.1 These Terms, each Order Form, the Acceptable Use Policy, the Third-Party Models Registry & Terms (the "Registry"), the Data Processing Agreement (the "DPA") and, where an Order Form includes Your Perimeter, the Software License (Your Perimeter) and IT AMC Agreement (the "Perimeter Terms") form the agreement between GOLDJAXE and Customer (the **"Agreement"**). The Privacy Policy describes how GOLDJAXE handles personal data as a controller. GOLDJAXE publishes the current version of each document on the Site.

1.2 Customer accepts the Agreement by signing an Order Form, including electronically, by accepting an Order Form or these Terms online, by paying any fee or by using the Service, whichever occurs first. The individual who accepts represents that they are authorised to bind Customer; an individual who accepts without that authority is personally bound by the Agreement.

1.3 Customer acquires the Service for the purposes of its trade, business or profession, and represents that it does not acquire the Service as a consumer or for personal, family or household purposes.

1.4 Subject to section 21.1, if documents of the Agreement conflict, they apply in this order: (a) special terms of an Order Form signed by GOLDJAXE, to the extent they expressly identify the provision they change; (b) the DPA, for the processing of personal data; (c) the Perimeter Terms, for their subject matter; (d) the Order Form, for the modes,

01

الاتفاقية والقبول

1.1 تُشكّل هذه الشروط، وكل نموذج طلب، وسياسة الاستخدام المقبول، وسجل نماذج الأطراف الثالثة وشروطها («السجل»)، واتفاقية معالجة البيانات (DPA)، وكذلك، متى تضمّن نموذج طلب نمط Your Perimeter، ترخيص البرنامج (Your Perimeter) وعقد الصيانة السنوي لتقنية المعلومات (IT AMC) («شروط Your Perimeter»)، الاتفاقَ المبرم بين GOLDJAXE والعميل **(«الاتفاقية»)**. وتصف سياسة الخصوصية كيفية تعامل GOLDJAXE مع البيانات الشخصية بصفتها متحكماً. وتنشر GOLDJAXE النسخة الحالية من كل مستند على الموقع الإلكتروني.

1.2 يقبل العميل الاتفاقية بتوقيع نموذج طلب، بما في ذلك التوقيع الإلكتروني، أو بقبول نموذج طلب أو هذه الشروط عبر الإنترنت، أو بدفع أي رسوم، أو باستخدام الخدمة، أيّ ذلك يقع أولاً. ويُقرّ الفرد الذي يُبدي القبول بأنه مفوَّض بإلزام العميل؛ ويكون الفرد الذي يُبدي القبول دون هذا التفويض ملزماً بالاتفاقية بصفته الشخصية.

1.3 يحصل العميل على الخدمة لأغراض تجارته أو أعماله أو مهنته، ويُقرّ بأنه لا يحصل على الخدمة بصفته مستهلكاً أو لأغراض شخصية أو عائلية أو منزلية.

1.4 مع مراعاة البند 21.1، في حال تعارض مستندات الاتفاقية، تسري وفق الترتيب التالي: (a) الشروط الخاصة الواردة في نموذج طلب موقَّع من GOLDJAXE، بقدر ما تحدد صراحةً الحكم الذي تغيّره؛ (b) اتفاقية معالجة البيانات، فيما يتعلق بمعالجة البيانات الشخصية؛ (c) شروط Your Perimeter، فيما يتعلق بموضوعها؛ (d) نموذج الطلب، فيما يتعلق بأنماط التشغيل والكميات والرسوم والمدة والخيارات المحددة فيه؛ (e) هذه

quantities, fees, term and options it states; (e) these Terms; (f) the Acceptable Use Policy; (g) the Registry. No document relaxes the Acceptable Use Policy or any Provider Terms, which apply under section 4.

1.5 Headings are for convenience only, and "including" means including without limitation. Customer has had the opportunity to review the Agreement and to take advice on it, and no rule of interpretation applies against GOLDJAXE on the ground that GOLDJAXE prepared the Agreement.

الشروط؛ (f) سياسة الاستخدام المقبول؛ (g) السجل. ولا يُخفّف أي مستند من أحكام سياسة الاستخدام المقبول أو أي من شروط المزوّد، التي تسري بموجب البند 4.

1.5 وُضعت العناوين لسهولة الرجوع إليها فقط، وتعني عبارة «بما في ذلك» «بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر». وقد أُتيحت للعميل الفرصة لمراجعة الاتفاقية والحصول على المشورة بشأنها، ولا تُطبَّق أي قاعدة تفسير ضد GOLDJAXE على أساس أن GOLDJAXE هي التي أعدّت الاتفاقية.

02

Definitions

02

التعريفات

TERM المصطلح	MEANING	المعنى
Account Key مفتاح الحساب	an API key, token or other credential issued under Customer's account to access the Service	مفتاح API أو رمز وصول أو أي بيانات اعتماد أخرى تصدر بموجب حساب العميل للوصول إلى الخدمة
Authorised User المستخدم المفوَّض	an individual whom Customer authorises to use the Service under its account, such as an employee or contractor	فرد يفوّضه العميل باستخدام الخدمة بموجب حسابه، مثل موظف أو متعاقد
Auto Top-up الشحن التلقائي	the automatic purchase of Top-up Credits under section 10.8	الشراء التلقائي لأرصدة الشحن الإضافي بموجب البند 10.8
Brigade الفريق الذكي	a set of AI roles, instructions, skills and workflows for an industry, built on the GOLDJAXE methodology and provided as part of the Service	مجموعة من أدوار الذكاء الاصطناعي والتعليمات والمهارات ومسارات العمل الخاصة بقطاع معيّن، مبنية على منهجية GOLDJAXE ومقدَّمة كجزء من الخدمة
Confidential Information المعلومات السرية	has the meaning given to it in section 16.1	لها المعنى الوارد في البند 16.1
Credit Pool مجمّع الأرصدة	the Credits purchased under an Order Form for its term and shared by all Models and all seats of the account	الأرصدة المشتراة بموجب نموذج طلب لمدته، والمشتركة بين جميع النماذج وجميع مقاعد الحساب
Credit rates معدلات الأرصدة	the number of Credits that each Model or metered feature consumes, as published in the Service or the Price List	عدد الأرصدة التي يستهلكها كل نموذج أو كل ميزة خاضعة للقياس، وفقاً لما هو منشور في الخدمة أو في قائمة الأسعار
Credits الأرصدة	prepaid units of the Service, consumed at the Credit rates when Models process Inputs and when other metered features are used	وحدات مدفوعة مسبقاً من الخدمة، تُستهلك وفقاً لمعدلات الأرصدة عندما تعالج النماذج المدخلات وعند استخدام ميزات أخرى خاضعة للقياس
Customer Content محتوى العميل	Inputs, Outputs, files and other data that Customer, its Authorised Users or its End Users submit to or generate through the Service	المدخلات والمخرجات والملفات وغيرها من البيانات التي يقدمها العميل أو مستخدموه المفوَّضون أو مستخدموه النهائيون إلى الخدمة أو يولّدونها من خلالها

TERM المصطلح	MEANING	المعنى
Customer Deployment تطبيق العميل	an assistant, agent, chatbot or other application that Customer builds on the Service or makes available through it to End Users	مساعد أو وكيل ذكي أو روبوت محادثة أو أي تطبيق آخر يبنيه العميل على الخدمة أو يتيحه من خلالها للمستخدمين النهائيين
Customer Environment بيئة العميل	has the meaning given to it in the Perimeter Terms	لها المعنى الوارد في شروط Your Perimeter
Customer Key مفتاح العميل	Customer's own account and API key with a Model Provider, used in the Service under the "your own key" option	الحساب الخاص بالعميل ومفتاح API الخاص به لدى مزوّد نموذج، المستخدمان في الخدمة بموجب خيار «مفتاحك الخاص»
De-identified Data البيانات مجهولة الهوية	data derived from Customer Content that GOLDJAXE has processed so that it can no longer be linked or attributed to Customer, to any Authorised User or End User or to any other individual, and so that none of them can be identified from it; it excludes Third-Party Outputs and data derived from them	البيانات المستمدة من محتوى العميل، التي عالجتها GOLDJAXE بحيث لم يعد من الممكن ربطها أو تنسيبها إلى العميل أو إلى أي مستخدم مفوَّض أو مستخدم نهائي أو إلى أي فرد آخر، وبحيث لا يمكن التعرف على أي منهم من خلالها؛ ولا تشمل مخرجات الأطراف الثالثة والبيانات المستمدة منها
End User المستخدم النهائي	an individual, other than an Authorised User, who interacts with a Customer Deployment	فرد، من غير المستخدمين المفوَّضين، يتفاعل مع أحد تطبيقات العميل
Feedback الملاحظات	suggestions, ideas, ratings, reviews, testimonials, bug reports and other feedback about the Service given by Customer, its Authorised Users or its End Users	الاقتراحات والأفكار والتقييمات والمراجعات والشهادات وتقارير الأخطاء وغيرها من الملاحظات بشأن الخدمة، التي يقدمها العميل أو مستخدموه المفوَّضون أو مستخدموه النهائيون
GOLDJAXE Materials مواد GOLDJAXE	the Service, its software, GOLDJAXE OS, the Model Router, the Brigades, the GOLDJAXE methodology and all instructions, prompts, skills, workflows, configurations, documentation and improvements of them, excluding Customer Content, Third-Party Models and open-source components	الخدمة وبرمجياتها وGOLDJAXE OS وموجّه النماذج والفرق الذكية ومنهجية GOLDJAXE، وجميع التعليمات والأوامر النصية والمهارات ومسارات العمل والإعدادات والوثائق والتحسينات المُدخلة عليها، باستثناء محتوى العميل ونماذج الأطراف الثالثة ومكونات المصدر المفتوح
GOLDJAXE Model نموذج GOLDJAXE	a model developed by GOLDJAXE, available once added to the Registry	نموذج طوّرته GOLDJAXE، ويصبح متاحاً بمجرد إضافته إلى السجل
GOLDJAXE OS نظام التشغيل GOLDJAXE OS	the GOLDJAXE AI operating system that manages roles and seats, permissions, the audit log and usage accounting in the Service	نظام تشغيل الذكاء الاصطناعي من GOLDJAXE، الذي يدير الأدوار والمقاعد والصلاحيات وسجل التدقيق واحتساب الاستخدام في الخدمة
Input المُدخل	a prompt, file or other content submitted to a Model through the Service	أمر نصي أو ملف أو أي محتوى آخر يُقدَّم إلى نموذج من خلال الخدمة
Model النموذج	a Third-Party Model, an Open Model or the GOLDJAXE Model	نموذج طرف ثالث أو نموذج مفتوح أو نموذج GOLDJAXE

TERM المصطلح	MEANING	المعنى
Model Provider مزوّد النموذج	the developer or licensor of a Model and, where GOLDJAXE accesses a Model through a cloud platform, the operator of that platform	مطوّر النموذج أو الجهة المرخِّصة له، وكذلك، حيثما تصل GOLDJAXE إلى النموذج من خلال منصة سحابية، مشغّل تلك المنصة
Model Router موجّه النماذج	the function of the Service that sends each Input to a Model under rules set by Customer, including rules on which data may go to which Model	وظيفة الخدمة التي ترسل كل مُدخل إلى نموذج وفق قواعد يضعها العميل، بما في ذلك القواعد التي تحدد أي البيانات يجوز إرسالها إلى أي نموذج
Open Model النموذج المفتوح	a model with publicly released weights, used under its own licence, such as the MIT License or the Apache License 2.0	نموذج أوزانه منشورة للعموم، ويُستخدم بموجب ترخيصه الخاص، مثل MIT License أو Apache License 2.0
Order Form نموذج الطلب	an ordering document for the Service signed or accepted by the parties, including an online order, that states the modes, seats, Credits, Brigade packs, implementation, support, fees, term and options	مستند طلب للخدمة يوقّعه الطرفان أو يقبلانه، بما في ذلك الطلب عبر الإنترنت، ويحدد أنماط التشغيل والمقاعد والأرصدة وحزم الفرق الذكية والتنفيذ والدعم والرسوم والمدة والخيارات
Output المُخرج	content that a Model generates in response to an Input	المحتوى الذي يولّده نموذج استجابةً لمُدخل
Paid Period الفترة المدفوعة	the period for which Customer has paid the fees for a seat, a Credit Pool, a Brigade pack, support or another item of an Order Form	الفترة التي دفع العميل عنها رسوم مقعد أو مجمّع أرصدة أو حزمة فريق ذكي أو دعم أو أي عنصر آخر من عناصر نموذج الطلب
Price List قائمة الأسعار	GOLDJAXE's prices for the Service, published on the Site or provided to Customer, as updated from time to time	أسعار GOLDJAXE للخدمة، المنشورة على الموقع الإلكتروني أو المقدَّمة إلى العميل، بصيغتها المحدَّثة من وقت لآخر
Provider Terms شروط المزوّد	the terms of service, usage policies, regional availability rules and other conditions of a Model Provider that apply to a Model, as listed in the Registry	شروط الخدمة وسياسات الاستخدام وقواعد التوفر الإقليمي وغيرها من شروط مزوّد النموذج التي تسري على النموذج، وفقاً لما هو مدرج في السجل
Service الخدمة	Terminal GOLDJAXE in the modes stated in the Order Form, including its interface, GOLDJAXE OS, the Model Router, the Brigades and related support	Terminal GOLDJAXE بأنماط التشغيل المحددة في نموذج الطلب، بما في ذلك واجهته وGOLDJAXE OS وموجّه النماذج والفرق الذكية والدعم المرتبط بها
Site الموقع الإلكتروني	[website address], where GOLDJAXE publishes the documents of the Agreement	[عنوان الموقع الإلكتروني]، حيث تنشر GOLDJAXE مستندات الاتفاقية
Taxes الضرائب	value added tax, goods and services tax, sales, use, withholding and other taxes, duties, levies and charges, with any related interest and penalties, excluding taxes on GOLDJAXE's net income	ضريبة القيمة المضافة وضريبة السلع والخدمات وضرائب المبيعات والاستخدام والاستقطاع وغيرها من الضرائب والرسوم الجمركية والجبايات والأعباء، مع أي فوائد وغرامات متعلقة بها، باستثناء الضرائب على صافي دخل GOLDJAXE
Third-Party Model نموذج الطرف الثالث	a model made available by a Model Provider other than GOLDJAXE and accessed through the Service	نموذج يتيحه مزوّد نموذج غير GOLDJAXE، ويتم الوصول إليه من خلال الخدمة

TERM المصطلح	MEANING	المعنى
Third-Party Output مخرجات الأطراف الثالثة	an Output generated by a Third-Party Model	أي مُخرج يولّده نموذج من نماذج الأطراف الثالثة
Top-up Credits أرصدة الشحن الإضافي	Credits purchased during the term of an Order Form in addition to its Credit Pool	الأرصدة المشتراة خلال مدة نموذج الطلب إضافةً إلى مجمّع الأرصدة الخاص به
Usage Data بيانات الاستخدام	data about access to and use of the Service that the Service or GOLDJAXE's systems generate, such as request metadata, tokens, Credits, Models used, configurations, performance, errors, device and log data, and statistics derived from them, excluding the content of Inputs and Outputs	البيانات المتعلقة بالوصول إلى الخدمة واستخدامها، التي تولّدها الخدمة أو أنظمة GOLDJAXE، مثل البيانات الوصفية للطلبات والرموز المميزة والأرصدة والنماذج المستخدمة والإعدادات والأداء والأخطاء وبيانات الأجهزة والسجلات، والإحصاءات المستمدة منها، باستثناء محتوى المدخلات والمخرجات

03

The Service

3.1 Terminal GOLDJAXE is an AI hub for business: one interface for leading third-party models, Open Models and, once released, the GOLDJAXE Model. It includes Brigades built on the GOLDJAXE methodology, management on GOLDJAXE OS and a Model Router that applies Customer's rules on which data goes to which Model.

3.2 The Order Form states one or more modes: (a) **GOLDJAXE Cloud** — the Service hosted by GOLDJAXE and its hosting providers; (b) **GOLDJAXE Perimeter** — the Service and Open Models run for Customer on hardware operated by GOLDJAXE; (c) **Your Perimeter** — the Service installed on hardware owned or controlled by Customer, under the Perimeter Terms.

3.3 GOLDJAXE provides the Service as an integrated product. Access to each Third-Party Model is a feature of the Service, provided under GOLDJAXE's commercial agreements with Model Providers and cloud platforms that permit such integration. The Service excludes resale of any Model Provider's API, accounts or keys, and Customer does not use the Service as a gateway or proxy that gives any third party standalone access to a Model.

3.4 Where Customer uses a Customer Key, Customer contracts directly with that Model Provider, pays its charges and complies with its terms, and

03

الخدمة

3.1 يُعد Terminal GOLDJAXE مركزاً للذكاء الاصطناعي مخصصاً للأعمال: واجهة واحدة للنماذج الرائدة التابعة لأطراف ثالثة، والنماذج المفتوحة، ونموذج GOLDJAXE فور إطلاقه. ويتضمن الفرق الذكية المبنية على منهجية GOLDJAXE، والإدارة عبر GOLDJAXE OS، وموجّه النماذج الذي يطبّق قواعد العميل بشأن أي البيانات تُرسل إلى أي نموذج.

3.2 يحدد نموذج الطلب نمط تشغيل واحداً أو أكثر: (a) **GOLDJAXE Cloud** — الخدمة التي تستضيفها GOLDJAXE ومزوّدو خدمات الاستضافة لديها؛ (b) **GOLDJAXE Perimeter** — الخدمة والنماذج المفتوحة التي تعمل لصالح العميل على أجهزة تشغّلها GOLDJAXE؛ (c) **Your Perimeter** — الخدمة المثبّتة على أجهزة يملكها العميل أو يسيطر عليها، بموجب شروط Your Perimeter.

3.3 تقدم GOLDJAXE الخدمة بوصفها منتجاً متكاملاً. ويُعد الوصول إلى كل نموذج من نماذج الأطراف الثالثة ميزةً من ميزات الخدمة، تُقدَّم بموجب الاتفاقيات التجارية المبرمة بين GOLDJAXE ومزوّدي النماذج والمنصات السحابية التي تسمح بهذا التكامل. ولا تشمل الخدمة إعادة بيع واجهة API أو الحسابات أو المفاتيح الخاصة بمزوّد النموذج أياً كان، ولا يستخدم العميل الخدمة كبوابة أو خادم وكيل يتيح لأي طرف ثالث وصولاً مستقلاً إلى أي نموذج.

3.4 حيثما يستخدم العميل مفتاح العميل، يتعاقد العميل مباشرةً مع مزوّد النموذج المعني، ويسدد المبالغ التي يتقاضاها ويلتزم بشروطه، وتسري رسوم GOLDJAXE عن الخدمة بالإضافة إلى

GOLDJAXE's fees for the Service apply in addition. For that use, the Service acts as software that sends Customer's requests on Customer's instructions.

3.5 GOLDJAXE develops the Service continuously and may add, change, replace, suspend or remove features, Models, Brigades and modes at any time, with or without notice, provided that the Service continues to provide substantially similar overall functionality. Such a change is not a breach of the Agreement and gives no right to a refund.

3.6 Support, service levels and implementation are those stated in the Order Form or the Perimeter Terms. No uptime commitment, service level or service credit applies unless an Order Form states it.

3.7 Features that GOLDJAXE marks as beta, preview or trial are provided as they are, may be changed or withdrawn at any time and are outside any service level.

3.8 GOLDJAXE may set and change usage limits, rate limits and risk controls for the Service, an account, a seat, an Account Key or a Model, including to protect the Service, to comply with Provider Terms and to prevent fraud.

3.9 Free, trial and promotional access ends on the date GOLDJAXE states or when GOLDJAXE ends it. Where Customer has provided a payment method and has not cancelled before that date, the access then continues as a paid subscription at the Price List.

ذلك. وفيما يتعلق بذلك الاستخدام، تعمل الخدمة بوصفها برمجية ترسل طلبات العميل بناءً على تعليمات العميل.

3.5 تطوّر GOLDJAXE الخدمة باستمرار، ويجوز لها إضافة الميزات والنماذج والفرق الذكية وأنماط التشغيل أو تغييرها أو استبدالها أو تعليقها أو إزالتها في أي وقت، بإشعار أو دون إشعار، شريطة أن تستمر الخدمة في توفير وظائف إجمالية مماثلة إلى حد كبير. ولا يُعد هذا التغيير إخلالاً بالاتفاقية، ولا يمنح أي حق في الاسترداد.

3.6 يكون الدعم ومستويات الخدمة والتنفيذ على النحو المحدد في نموذج الطلب أو في شروط Your Perimeter. ولا يسري أي التزام بنسبة إتاحة الخدمة أو أي مستوى خدمة أو خصم تعويضي ما لم ينص عليه نموذج طلب.

3.7 الميزات التي تصنّفها GOLDJAXE على أنها إصدار بيتا أو إصدار معاينة أو ميزات للتجربة تُقدَّم كما هي، ويجوز تغييرها أو سحبها في أي وقت، وتقع خارج نطاق أي مستوى خدمة.

3.8 يجوز لـGOLDJAXE وضع حدود الاستخدام وحدود معدل الطلبات وضوابط المخاطر وتغييرها بالنسبة للخدمة أو الحساب أو المقعد أو مفتاح الحساب أو النموذج، بما في ذلك لحماية الخدمة وللامتثال لشروط المزوّد ولمنع الاحتيال.

3.9 ينتهي الوصول المجاني والتجريبي والترويجي في التاريخ الذي تحدده GOLDJAXE أو عندما تنهيه GOLDJAXE. وحيثما قدّم العميل وسيلة دفع ولم يقم بالإلغاء قبل ذلك التاريخ، يستمر الوصول بعد ذلك كاشتراك مدفوع وفقاً لقائمة الأسعار.

04

Third-Party Models and Open Models

4.1 Each Third-Party Model is subject to the Provider Terms of its Model Provider and of the channel through which GOLDJAXE accesses it. The Registry lists, for each Model, its Model Provider, the access channel and links to the applicable terms and usage policies. Provider Terms form part of the Agreement and bind Customer, its Authorised Users and its End Users.

4.2 The Provider Terms of a Model apply only when Customer, its Authorised Users or its End Users use that Model.

04

نماذج الأطراف الثالثة والنماذج المفتوحة

4.1 يخضع كل نموذج من نماذج الأطراف الثالثة لشروط المزوّد الخاصة بمزوّد النموذج التابع له وبالقناة التي تصل GOLDJAXE إليه من خلالها. ويُدرج السجل، لكل نموذج، مزوّد النموذج الخاص به وقناة الوصول وروابط الشروط وسياسات الاستخدام السارية. وتُشكّل شروط المزوّد جزءاً من الاتفاقية، وتُلزم العميل ومستخدميه المفوَّضين ومستخدميه النهائيين.

4.2 لا تسري شروط المزوّد الخاصة بأي نموذج إلا عندما يستخدم العميل أو مستخدموه المفوَّضون أو مستخدموه النهائيون ذلك النموذج.

4.3 Where Provider Terms are stricter than these Terms or the Acceptable Use Policy, the Provider Terms apply to the use of that Model.

4.3 حيثما تكون شروط المزوّد أشد من هذه الشروط أو من سياسة الاستخدام المقبول، تسري شروط المزوّد على استخدام ذلك النموذج.

4.4 GOLDJAXE updates the Registry when Model Providers change their models, terms or availability, when the law requires it and when GOLDJAXE adds, replaces or retires a Model. GOLDJAXE publishes each update on the Site and notifies Customer through the Service or by email; the update applies from its publication, unless the notice states a later date. A change that a Model Provider makes to its Provider Terms applies from the date the Model Provider sets. If Customer does not accept an update or a change, its sole remedy is to stop using the affected Model, including by changing its Model Router rules, and use of that Model after the update or change applies constitutes acceptance.

4.4 تُحدّث GOLDJAXE السجل عندما يغيّر مزوّدو النماذج نماذجهم أو شروطهم أو مدى توفرها، وعندما يقتضي القانون ذلك، وعندما تضيف GOLDJAXE نموذجاً أو تستبدله أو توقف العمل به. وتنشر GOLDJAXE كل تحديث على الموقع الإلكتروني، وتُخطر العميل من خلال الخدمة أو بالبريد الإلكتروني؛ ويسري التحديث اعتباراً من تاريخ نشره، ما لم يحدد الإشعار تاريخاً لاحقاً. ويسري أي تغيير يُجريه مزوّد النموذج على شروط المزوّد الخاصة به اعتباراً من التاريخ الذي يحدده مزوّد النموذج. وإذا لم يقبل العميل أي تحديث أو تغيير، يكون سبيل الانتصاف الوحيد المتاح له هو التوقف عن استخدام النموذج المتأثر، بما في ذلك عن طريق تغيير قواعد موجّه النماذج الخاصة به، ويُعد استخدام ذلك النموذج بعد سريان التحديث أو التغيير قبولاً له.

4.5 GOLDJAXE makes each Third-Party Model available only for the countries, regions and organisations its Model Provider supports. A Model that its Model Provider does not make available for Customer's country, or for Customer as an organisation, including by reason of its place of incorporation, ownership or control, is not provided to Customer. GOLDJAXE adjusts availability when a Model Provider changes its rules. Customer and its Authorised Users access each Model only from countries and regions its Model Provider supports and do not circumvent these restrictions, including through a VPN or proxy.

4.5 لا تتيح GOLDJAXE أي نموذج من نماذج الأطراف الثالثة إلا للدول والمناطق والمؤسسات التي يدعمها مزوّد النموذج الخاص به. ولا يُقدَّم إلى العميل أي نموذج لا يتيحه مزوّد النموذج الخاص به لدولة العميل، أو للعميل بصفته مؤسسة، بما في ذلك بسبب مكان تأسيس العميل أو ملكيته أو السيطرة عليه. وتعدّل GOLDJAXE مدى التوفر عندما يغيّر مزوّد النموذج قواعده. ولا يصل العميل ومستخدموه المفوَّضون إلى أي نموذج إلا من الدول والمناطق التي يدعمها مزوّد النموذج الخاص به، ولا يتحايلون على هذه القيود، بما في ذلك عن طريق شبكة افتراضية خاصة (VPN) أو خادم وكيل.

4.6 A Model Provider may change, limit, suspend or retire a Model at any time. GOLDJAXE may then replace the Model with another Model or remove it from the Service. A replacement or removal of a Model is not a breach of the Agreement, and Customer's Credits remain available for other Models during the term of the Order Form.

4.6 يجوز لمزوّد النموذج تغيير أي نموذج أو تقييده أو تعليقه أو إيقاف العمل به في أي وقت. ويجوز لـGOLDJAXE عندئذٍ استبدال النموذج بنموذج آخر أو إزالته من الخدمة. ولا يُعد استبدال أي نموذج أو إزالته إخلالاً بالاتفاقية، وتظل أرصدة العميل متاحة لنماذج أخرى خلال مدة نموذج الطلب.

4.7 Open Models run in GOLDJAXE Perimeter or Your Perimeter under their own licences and any use restrictions those licences contain. The Registry lists the licence types; the licence of each Open Model deployed for Customer is stated in the Order Form or in the NOTICE file of the deployment. Customer complies with those licences.

4.7 تعمل النماذج المفتوحة في GOLDJAXE Perimeter أو Your Perimeter بموجب تراخيصها الخاصة وأي قيود على الاستخدام تتضمنها تلك التراخيص. ويُدرج السجل أنواع التراخيص؛ ويُحدَّد ترخيص كل نموذج مفتوح يُنشر للعميل في نموذج الطلب أو في ملف NOTICE الخاص بعملية النشر. ويلتزم العميل بتلك التراخيص.

4.8 In Your Perimeter, Customer provides and controls the hardware, operating environment, network, physical security, backups and access. GOLDJAXE is

4.8 في Your Perimeter، يوفّر العميل الأجهزة وبيئة التشغيل والشبكة والأمن المادي والنسخ الاحتياطية وصلاحيات الوصول، ويتحكم فيها. ولا تكون GOLDJAXE مسؤولة إلا عن برمجياتها

وخدماتها الخاصة، على النحو الذي تُسلَّم به بموجب شروط Your Perimeter.

4.9 يصبح نموذج GOLDJAXE متاحاً للعميل عندما تضيفه GOLDJAXE إلى السجل مع ترخيصه وسياسة استخدامه.

4.10 حيثما يربط العميل الخدمة بأدوات أو مصادر بيانات أو خدمات تابعة لأطراف ثالثة، بما في ذلك الموصلات وخوادم MCP، تسري الشروط الخاصة بها. ويكون العميل مسؤولاً عن كل ربط من هذا القبيل وعن البيانات المتبادلة من خلاله، وتقع تلك الخدمات خارج نطاق ضمانات GOLDJAXE ومسؤوليتها.

4.11 إذا أدى أي فعل أو امتناع من جانب العميل أو مستخدميه المفوَّضين أو مستخدميه النهائيين إلى قيام مزوّد النموذج بتعليق وصول GOLDJAXE إلى أي نموذج أو إلى حساب GOLDJAXE أو تقييده أو إنهائه، أو بتقديم مطالبة ضد GOLDJAXE، يُعد ذلك الفعل أو الامتناع إخلالاً جوهرياً بالاتفاقية من جانب العميل، ويسري البند 13.

responsible only for its own software and services, as delivered under the Perimeter Terms.

4.9 The GOLDJAXE Model becomes available to Customer when GOLDJAXE adds it to the Registry with its licence and usage policy.

4.10 Where Customer connects the Service to third-party tools, data sources or services, including connectors and MCP servers, their own terms apply. Customer is responsible for each such connection and the data it exchanges, and those services fall outside GOLDJAXE's warranties and liability.

4.11 If an act or omission of Customer, its Authorised Users or its End Users leads a Model Provider to suspend, restrict or terminate GOLDJAXE's access to a Model or GOLDJAXE's account, or to make a claim against GOLDJAXE, that act or omission is a material breach of the Agreement by Customer, and section 13 applies.

05

الحسابات والمستخدمون المفوَّضون والمستخدمون النهائيون

5.1 يدير العميل حسابه من خلال GOLDJAXE OS، بما في ذلك المقاعد والأدوار والصلاحيات ومفاتيح الحساب وقواعد موجّه النماذج. ويحافظ العميل على سرية بيانات الاعتماد ومفاتيح الحساب، ويخصص كل مقعد لفرد واحد محدد بالاسم.

5.2 يكون العميل مسؤولاً عن مستخدميه المفوَّضين ومستخدميه النهائيين، وعن جميع الأنشطة والأرصدة والمبالغ المحمّلة بموجب حسابه ومفاتيح حسابه، سواء أذن بها العميل أم لم يأذن، بما في ذلك الاستخدام من قِبل الموظفين السابقين واستخدام بيانات الاعتماد المخترقة، إلا بالقدر الذي يُثبت فيه العميل أن النشاط نتج عن اختراق لمفتاح الحساب تسبب فيه خطأ من جانب GOLDJAXE. ويُلزم العميل كل مستخدم مفوَّض ومستخدم نهائي بالامتثال للاتفاقية، بما في ذلك سياسة الاستخدام المقبول وشروط المزوّد الخاصة بكل نموذج يستخدمه، ويكون العميل مسؤولاً عن أفعالهم وحالات امتناعهم كمسؤوليته عن أفعاله وامتناعه.

5.3 لا يقل عمر المستخدمين المفوَّضين عن 18 عاماً. ويتطلب تطبيق العميل الذي يجوز للأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 18 عاماً الوصول إليه موافقةَ أحد الوالدين أو الوصي حيثما

05

Accounts, Authorised Users and End Users

5.1 Customer administers its account through GOLDJAXE OS, including seats, roles, permissions, Account Keys and Model Router rules. Customer keeps credentials and Account Keys confidential and assigns each seat to one named individual.

5.2 Customer is responsible for its Authorised Users and End Users and for all activity, Credits and charges under its account and its Account Keys, whether or not Customer authorised them, including use by former personnel and use of compromised credentials, except to the extent Customer proves that the activity resulted from a compromise of an Account Key caused by the fault of GOLDJAXE. Customer requires each Authorised User and End User to comply with the Agreement, including the Acceptable Use Policy and the Provider Terms of each Model they use, and is liable for their acts and omissions as for its own.

5.3 Authorised Users are at least 18 years old. A Customer Deployment that persons under 18 may access requires the consent of a parent or guardian where the law or the Provider Terms require it, the

safeguards the Provider Terms require, and a Model whose Provider Terms permit such use, as set out in the Acceptable Use Policy and the Registry.

5.4 Customer informs its Authorised Users and End Users that factual statements in Outputs must be checked independently before they are relied upon.

5.5 Each Customer Deployment that interacts with End Users discloses that they are interacting with an AI system, at least at the start of each session, and meets the other requirements of the Acceptable Use Policy.

5.6 Customer notifies GOLDJAXE promptly of any actual or suspected unauthorised use of its account or Account Keys. Charges incurred before GOLDJAXE has had a reasonable opportunity to act on the notice remain payable.

06

Acceptable use

6.1 Customer complies, and ensures that its Authorised Users and End Users comply, with the Acceptable Use Policy published on the Site, which forms part of the Agreement, and with the usage policy of each Model they use.

6.2 Customer does not, and does not allow or help any third party to: (a) use the Service or Outputs to develop or train models that compete with the Service or with any Model; (b) reverse engineer, decompile or attempt to extract the source code, model weights, system instructions or Brigades of the Service or of any Model; (c) scrape, bulk-download or extract data from the Service other than through its export features; (d) circumvent rate limits, usage limits, Credit metering, regional restrictions, safety measures or other technical limits; (e) buy, sell, share or transfer seats, credentials or Account Keys; (f) without GOLDJAXE's prior written consent, use the Service to build, support or benchmark for publication a product or service that competes with the Service, or publish or disclose to any third party the results of any benchmark, performance or comparative test of the

يقتضي القانون أو شروط المزوّد ذلك، والضماناتِ التي تقتضيها شروط المزوّد، ونموذجاً تسمح شروط المزوّد الخاصة به بهذا الاستخدام، على النحو المبين في سياسة الاستخدام المقبول وفي السجل.

5.4 يُبلغ العميل مستخدميه المفوَّضين ومستخدميه النهائيين بوجوب التحقق بشكل مستقل من المعلومات الواقعية الواردة في المخرجات قبل الاعتماد عليها.

5.5 يُفصح كل تطبيق للعميل يتفاعل مع المستخدمين النهائيين لهم عن أنهم يتفاعلون مع نظام ذكاء اصطناعي، وذلك في بداية كل جلسة على الأقل، ويستوفي المتطلبات الأخرى لسياسة الاستخدام المقبول.

5.6 يُخطر العميل GOLDJAXE على وجه السرعة بأي استخدام غير مصرّح به، فعلي أو مشتبه فيه، لحسابه أو لمفاتيح حسابه. وتظل المبالغ المحمّلة قبل أن تُتاح لـGOLDJAXE فرصة معقولة للتصرف بناءً على الإشعار واجبة السداد.

06

الاستخدام المقبول

6.1 يلتزم العميل، ويضمن التزام مستخدميه المفوَّضين ومستخدميه النهائيين، بسياسة الاستخدام المقبول المنشورة على الموقع الإلكتروني، والتي تُشكّل جزءاً من الاتفاقية، وبسياسة الاستخدام الخاصة بكل نموذج يستخدمونه.

6.2 لا يقوم العميل، ولا يسمح لأي طرف ثالث ولا يساعده، بأي مما يلي: (a) استخدام الخدمة أو المخرجات لتطوير أو تدريب نماذج تنافس الخدمة أو أي نموذج؛ (b) إجراء هندسة عكسية أو فك تجميع أو محاولة استخراج الشيفرة المصدرية أو أوزان النماذج أو تعليمات النظام أو الفرق الذكية الخاصة بالخدمة أو بأي نموذج؛ (c) كشط البيانات من الخدمة أو تنزيلها بكميات كبيرة أو استخراجها بغير ميزات التصدير الخاصة بها؛ (d) التحايل على حدود معدل الطلبات أو حدود الاستخدام أو قياس استهلاك الأرصدة أو القيود الإقليمية أو تدابير السلامة أو غيرها من الحدود التقنية؛ (e) شراء المقاعد أو بيانات الاعتماد أو مفاتيح الحساب أو بيعها أو مشاركتها أو نقلها؛ (f) القيام، دون موافقة خطية مسبقة من GOLDJAXE، باستخدام الخدمة لبناء منتج أو خدمة منافسة للخدمة أو لدعم أي منهما أو لإخضاعه لاختبار معياري بغرض النشر، أو بنشر نتائج أي اختبار معياري أو اختبار أداء أو اختبار مقارن للخدمة أو الإفصاح عنها لأي طرف ثالث؛ أو (g) إعادة بيع الخدمة أو منح تراخيص من الباطن بها أو تقديمها إلى أطراف ثالثة بغير طريق تطبيقات العميل التي تسمح بها الاتفاقية.

Service; or (g) resell, sublicense or provide the Service to third parties other than through Customer Deployments that the Agreement permits.

6.3 In legal, healthcare, financial and insurance matters, and in other areas that a Model Provider designates as high-risk, Customer uses the Service as a tool of qualified professionals: a qualified professional reviews each Output before it is issued to a person or used for a decision affecting a person, and where an Output is presented to a person directly, that person is told that AI was used to produce it. Model-specific restrictions in the Acceptable Use Policy and the Registry also apply.

6.4 Customer does not use the names, logos or trademarks of Model Providers in the names of its products, Customer Deployments, domains or marketing without the written permission of the relevant Model Provider.

6.3 في المسائل القانونية والصحية والمالية والتأمينية، وفي المجالات الأخرى التي يصنّفها مزوّد النموذج على أنها عالية المخاطر، يستخدم العميل الخدمة بوصفها أداةً بيد مهنيين مؤهلين: إذ يراجع مهني مؤهل كل مُخرج قبل إصداره لأي شخص أو استخدامه في قرار يؤثر في أي شخص، وحيثما يُعرض مُخرج على شخص ما مباشرةً، يُبلَّغ ذلك الشخص بأن الذكاء الاصطناعي استُخدم في إنتاجه. وتسري أيضاً القيود الخاصة بكل نموذج الواردة في سياسة الاستخدام المقبول وفي السجل.

6.4 لا يستخدم العميل أسماء مزوّدي النماذج أو شعاراتهم أو علاماتهم التجارية في أسماء منتجاته أو تطبيقات العميل أو أسماء النطاقات أو في التسويق دون إذن خطي من مزوّد النموذج المعني.

07

Customer Content, data and Feedback

7.1 As between the parties, Customer owns its Inputs. To the extent the law and the Provider Terms of the relevant Model permit, Customer owns its Outputs, and GOLDJAXE assigns to Customer any rights it has in them, subject to sections 7.4 and 7.8. Outputs may be identical or similar to content generated for others; Customer's rights extend to its own Outputs only, and Customer makes no claim against GOLDJAXE or its other customers in respect of similar content.

7.2 Customer holds all rights, consents and notices required to submit Customer Content to the Service, to have it processed by the Models that Customer selects and to permit its use under this section, including for any personal data it contains.

7.3 Customer grants GOLDJAXE a worldwide, non-exclusive, royalty-free, sublicensable licence to host, store, copy, transmit, process, display, adapt and analyse Customer Content: to provide, maintain, secure and support the Service; to improve the Service through debugging, quality control, routing and prevention of abuse; to create De-identified Data; to comply with the law; and to enforce the Agreement. The licence extends to the Model Providers and sub-

07

محتوى العميل والبيانات والملاحظات

7.1 فيما بين الطرفين، يملك العميل مدخلاته. وبالقدر الذي يسمح به القانون وشروط المزوّد الخاصة بالنموذج المعني، يملك العميل مخرجاته، وتنقل GOLDJAXE إلى العميل أي حقوق لها فيها، مع مراعاة البندين 7.4 و7.8. وقد تكون المخرجات مطابقة لمحتوى مولَّد لآخرين أو مشابهة له؛ ولا تمتد حقوق العميل إلا إلى مخرجاته الخاصة، ولا يقدم العميل أي مطالبة ضد GOLDJAXE أو عملائها الآخرين فيما يتعلق بمحتوى مشابه.

7.2 يحوز العميل جميع الحقوق والموافقات والإشعارات اللازمة لتقديم محتوى العميل إلى الخدمة، ولمعالجته بواسطة النماذج التي يختارها العميل، وللسماح باستخدامه بموجب هذا البند، بما في ذلك فيما يتعلق بالبيانات الشخصية التي يتضمنها.

7.3 يمنح العميل GOLDJAXE ترخيصاً سارياً في جميع أنحاء العالم وغير حصري وخالياً من الإتاوات وقابلاً للترخيص من الباطن، لاستضافة محتوى العميل وتخزينه ونسخه وإرساله ومعالجته وعرضه وتحويره وتحليله: لتقديم الخدمة وصيانتها وتأمينها ودعمها؛ ولتحسين الخدمة عن طريق تصحيح الأخطاء البرمجية ومراقبة الجودة والتوجيه ومنع إساءة الاستخدام؛ ولإنشاء البيانات مجهولة الهوية؛ وللامتثال للقانون؛ ولإنفاذ الاتفاقية. ويمتد الترخيص إلى مزوّدي النماذج والمعالجين من

processors that GOLDJAXE uses for these purposes under the DPA and lasts for as long as GOLDJAXE holds Customer Content.

7.4 GOLDJAXE may create De-identified Data from the Customer Content it processes in providing the Service and owns all rights in it. GOLDJAXE may use De-identified Data, during and after the term, to operate, secure and improve the Service and to develop, train, fine-tune, evaluate and improve the GOLDJAXE Model and other GOLDJAXE models, products and services. GOLDJAXE does not disclose De-identified Data in a form that identifies Customer or any individual. De-identified Data is not Confidential Information of Customer.

7.5 Unless a separate written agreement signed by GOLDJAXE restricts it, GOLDJAXE may use Customer Content, other than Third-Party Outputs, including personal data in it, during and after the term, to develop, train, fine-tune, evaluate and improve the GOLDJAXE Model and other GOLDJAXE models, products and services. For that use GOLDJAXE acts as an independent controller. Customer represents and warrants that it has given its Authorised Users, End Users and other data subjects legally adequate privacy notices, and has obtained from them all consents, that applicable data protection law requires for this use, including for any transfer outside the United Arab Emirates. A restriction applies to Customer Content submitted after it takes effect; models and data created before then are not affected.

7.6 GOLDJAXE does not use Third-Party Outputs, or logs and synthetic data that contain or are derived from them, to develop or train the GOLDJAXE Model or any other model, including under sections 7.4 and 7.5.

7.7 Inputs that the Model Router sends to a Third-Party Model are processed by its Model Provider under its Provider Terms and the DPA. GOLDJAXE accesses Third-Party Models under commercial terms or paid service tiers and, where a Model Provider offers an option for the channel GOLDJAXE uses, selects the option that excludes training on content. Where the Provider Terms of a Model allow its Model Provider to use content for its own purposes, the Registry says so. Customer sets the Model Router rules and decides which data goes to which Model.

الباطن الذين تستعين بهم GOLDJAXE لهذه الأغراض بموجب اتفاقية معالجة البيانات، ويظل سارياً طوال مدة احتفاظ GOLDJAXE بمحتوى العميل.

7.4 يجوز لـGOLDJAXE إنشاء بيانات مجهولة الهوية من محتوى العميل الذي تعالجه في سياق تقديم الخدمة، وتملك جميع الحقوق فيها. ويجوز لـGOLDJAXE استخدام البيانات مجهولة الهوية، خلال المدة وبعدها، لتشغيل الخدمة وتأمينها وتحسينها، ولتطوير نموذج GOLDJAXE وغيره من نماذج GOLDJAXE ومنتجاتها وخدماتها وتدريبها وضبطها ضبطاً دقيقاً وتقييمها وتحسينها. ولا تُفصح GOLDJAXE عن البيانات مجهولة الهوية بصورة تكشف هوية العميل أو أي فرد. ولا تُعد البيانات مجهولة الهوية من المعلومات السرية للعميل.

7.5 ما لم تقيّد ذلك اتفاقية خطية مستقلة موقَّعة من GOLDJAXE، يجوز لـGOLDJAXE استخدام محتوى العميل، باستثناء مخرجات الأطراف الثالثة، بما في ذلك البيانات الشخصية الواردة فيه، خلال المدة وبعدها، لتطوير نموذج GOLDJAXE وغيره من نماذج GOLDJAXE ومنتجاتها وخدماتها وتدريبها وضبطها ضبطاً دقيقاً وتقييمها وتحسينها. وفيما يتعلق بذلك الاستخدام، تعمل GOLDJAXE بصفتها متحكماً مستقلاً. ويُقرّ العميل ويضمن أنه قدّم إلى مستخدميه المفوَّضين ومستخدميه النهائيين وغيرهم من أصحاب البيانات إشعارات خصوصية كافية قانوناً، وحصل منهم على جميع الموافقات، التي يقتضيها قانون حماية البيانات المعمول به لهذا الاستخدام، بما في ذلك لأي نقل إلى خارج دولة الإمارات العربية المتحدة. ويسري أي قيد على محتوى العميل المقدَّم بعد نفاذه؛ ولا تتأثر النماذج والبيانات المنشأة قبل ذلك.

7.6 لا تستخدم GOLDJAXE مخرجات الأطراف الثالثة، أو السجلات والبيانات الاصطناعية التي تتضمنها أو المستمدة منها، لتطوير أو تدريب نموذج GOLDJAXE أو أي نموذج آخر، بما في ذلك بموجب البندين 7.4 و7.5.

7.7 تُعالَج المدخلات التي يرسلها موجّه النماذج إلى نموذج الطرف الثالث من قِبل مزوّد ذلك النموذج بموجب شروط المزوّد الخاصة به واتفاقية معالجة البيانات. وتصل GOLDJAXE إلى نماذج الأطراف الثالثة بموجب شروط تجارية أو فئات خدمة مدفوعة، وحيثما يتيح مزوّد النموذج خياراً للقناة التي تستخدمها GOLDJAXE، تختار GOLDJAXE الخيار الذي يستبعد التدريب على المحتوى. وحيثما تسمح شروط المزوّد الخاصة بنموذج ما لمزوّد ذلك النموذج باستخدام المحتوى لأغراضه الخاصة، يذكر السجل ذلك. ويضع العميل قواعد موجّه النماذج ويقرر أي البيانات تُرسل إلى أي نموذج.

7.8 GOLDJAXE owns Usage Data and may use it for any lawful purpose, during and after the term, including to operate, bill, secure, analyse and improve the Service, to develop, train, fine-tune, evaluate and improve the GOLDJAXE Model and other GOLDJAXE models, and to develop new products and services. GOLDJAXE discloses Usage Data to third parties only in a form that does not identify Customer, except to its service providers and where the law requires. Personal data within Usage Data is processed under the Privacy Policy.

7.8 تملك GOLDJAXE بيانات الاستخدام، ويجوز لها استخدامها لأي غرض مشروع، خلال المدة وبعدها، بما في ذلك لتشغيل الخدمة وإصدار الفواتير عنها وتأمينها وتحليلها وتحسينها، ولتطوير نموذج GOLDJAXE وغيره من نماذج GOLDJAXE وتدريبها وضبطها ضبطاً دقيقاً وتقييمها وتحسينها، ولتطوير منتجات وخدمات جديدة. ولا تُفصح GOLDJAXE عن بيانات الاستخدام لأطراف ثالثة إلا بصورة لا تكشف هوية العميل، باستثناء الإفصاح لمزوّدي الخدمات لديها وحيثما يقتضي القانون ذلك. وتُعالَج البيانات الشخصية الواردة ضمن بيانات الاستخدام بموجب سياسة الخصوصية.

7.9 Customer assigns to GOLDJAXE all rights in Feedback and, to the extent an assignment is not effective, grants GOLDJAXE a perpetual, irrevocable, worldwide, royalty-free, transferable and sublicensable licence to use it for any purpose. GOLDJAXE may use Feedback, including reviews and testimonials with Customer's name, without restriction, payment or attribution, and has no obligation to use it. Feedback is not Confidential Information of Customer.

7.9 ينقل العميل إلى GOLDJAXE جميع الحقوق في الملاحظات، وبالقدر الذي لا يكون فيه هذا النقل نافذاً، يمنح GOLDJAXE ترخيصاً دائماً وغير قابل للإلغاء وسارياً في جميع أنحاء العالم وخالياً من الإتاوات وقابلاً للنقل وللترخيص من الباطن لاستخدامها لأي غرض. ويجوز لـGOLDJAXE استخدام الملاحظات، بما في ذلك المراجعات والشهادات التي تحمل اسم العميل، دون قيود أو مقابل أو إشارة إلى مصدرها، ولا تلتزم باستخدامها. ولا تُعد الملاحظات من المعلومات السرية للعميل.

7.10 Customer may export its Customer Content during the term. After the Agreement ends, GOLDJAXE keeps Customer Content in GOLDJAXE Cloud and GOLDJAXE Perimeter available for export for 30 days and then deletes it under the DPA, unless the law requires GOLDJAXE to retain it. Customer Content in Your Perimeter remains under Customer's control. Customer keeps its own copies of Customer Content, and GOLDJAXE has no obligation to store it beyond the periods in the DPA.

7.10 يجوز للعميل تصدير محتوى العميل الخاص به خلال المدة. وبعد انتهاء الاتفاقية، تُبقي GOLDJAXE محتوى العميل الموجود في GOLDJAXE Cloud وGOLDJAXE Perimeter متاحاً للتصدير لمدة 30 يوماً، ثم تحذفه بموجب اتفاقية معالجة البيانات، ما لم يقتضِ القانون أن تحتفظ به GOLDJAXE. ويظل محتوى العميل الموجود في Your Perimeter تحت سيطرة العميل. ويحتفظ العميل بنسخه الخاصة من محتوى العميل، ولا تلتزم GOLDJAXE بتخزينه بعد انقضاء المدد المحددة في اتفاقية معالجة البيانات.

7.11 Customer is solely responsible for its Inputs and other Customer Content, for the requests that it, its Authorised Users and its End Users make through the Service, for the Outputs they obtain and any use of them, and for all activity under its account and Account Keys. Outputs are generated automatically in response to these requests. GOLDJAXE does not review, approve or endorse Customer Content or Outputs and has no obligation to monitor them; any review it carries out to operate, protect or secure the Service does not make it responsible for them. To the maximum extent permitted by law, GOLDJAXE has no liability for Customer Content, Outputs or any consequence of their use, and section 13.1 applies to any claim in connection with them.

7.11 يكون العميل وحده مسؤولاً عن مدخلاته وغيرها من محتوى العميل، وعن الطلبات التي يقدمها هو ومستخدموه المفوَّضون ومستخدموه النهائيون من خلال الخدمة، وعن المخرجات التي يحصلون عليها وأي استخدام لها، وعن جميع الأنشطة التي تتم بموجب حسابه ومفاتيح حسابه. وتُولَّد المخرجات تلقائياً استجابةً لهذه الطلبات. ولا تراجع GOLDJAXE محتوى العميل أو المخرجات ولا تعتمدها ولا تؤيدها، ولا تلتزم بمراقبتها؛ ولا تجعلها أي مراجعة تُجريها لتشغيل الخدمة أو حمايتها أو تأمينها مسؤولةً عنها. وإلى أقصى حد يسمح به القانون، لا تتحمل GOLDJAXE أي مسؤولية عن محتوى العميل أو المخرجات أو أي عاقبة لاستخدامها، ويسري البند 13.1 على أي مطالبة تتعلق بها.

08

Data protection and security

8.1 Where GOLDJAXE processes personal data in Customer Content on Customer's behalf, it acts as Customer's processor under the DPA, which forms part of the Agreement. Customer acts as controller and is responsible for the lawfulness of the processing it instructs.

8.2 GOLDJAXE processes account, billing and contact data of Customer's representatives and Authorised Users, and personal data within Usage Data, as a controller under its Privacy Policy published on the Site.

8.3 GOLDJAXE maintains the technical and organisational security measures described in the DPA. Customer maintains the security of its credentials, Account Keys and devices and, in Your Perimeter, of its infrastructure.

8.4 Usage Data, De-identified Data and the use of Customer Content under section 7.5 fall outside the DPA.

08

حماية البيانات والأمن

8.1 حيثما تعالج GOLDJAXE البيانات الشخصية الواردة في محتوى العميل نيابةً عن العميل، فإنها تعمل بصفتها معالجاً للعميل بموجب اتفاقية معالجة البيانات، التي تُشكّل جزءاً من الاتفاقية. ويعمل العميل بصفته متحكماً، ويكون مسؤولاً عن مشروعية المعالجة التي يصدر تعليماته بها.

8.2 تعالج GOLDJAXE بيانات الحساب والفوترة والاتصال الخاصة بممثلي العميل ومستخدميه المفوَّضين، والبيانات الشخصية الواردة ضمن بيانات الاستخدام، بصفتها متحكماً بموجب سياسة الخصوصية الخاصة بها المنشورة على الموقع الإلكتروني.

8.3 تحافظ GOLDJAXE على التدابير الأمنية التقنية والتنظيمية الموصوفة في اتفاقية معالجة البيانات. ويحافظ العميل على أمن بيانات الاعتماد ومفاتيح الحساب والأجهزة الخاصة به، وفي Your Perimeter، على أمن بنيته التحتية.

8.4 تقع بيانات الاستخدام والبيانات مجهولة الهوية واستخدام محتوى العميل بموجب البند 7.5 خارج نطاق اتفاقية معالجة البيانات.

09

GOLDJAXE Materials and intellectual property

9.1 GOLDJAXE and its licensors own the GOLDJAXE Materials and all intellectual property rights in them. Customer receives only the rights expressly granted in the Agreement.

9.2 Subject to the Agreement and payment of the fees, GOLDJAXE grants Customer a non-exclusive, non-transferable and non-sublicensable right during the term to use the Service, and to permit its Authorised Users to use it, for Customer's internal business purposes and for Customer Deployments that the Agreement permits.

9.3 The Brigades, instructions, prompts, skills, workflows and configurations of the Service are Confidential Information of GOLDJAXE. Customer does not, and does not allow any person to, copy,

09

مواد GOLDJAXE والملكية الفكرية

9.1 تملك GOLDJAXE والجهات المرخِّصة لها مواد GOLDJAXE وجميع حقوق الملكية الفكرية فيها. ولا يحصل العميل إلا على الحقوق الممنوحة صراحةً في الاتفاقية.

9.2 مع مراعاة الاتفاقية ودفع الرسوم، تمنح GOLDJAXE العميل حقاً غير حصري وغير قابل للنقل وغير قابل للترخيص من الباطن، خلال المدة، لاستخدام الخدمة والسماح لمستخدميه المفوَّضين باستخدامها، لأغراض الأعمال الداخلية للعميل ولتطبيقات العميل التي تسمح بها الاتفاقية.

9.3 تُعد الفرق الذكية والتعليمات والأوامر النصية والمهارات ومسارات العمل والإعدادات الخاصة بالخدمة من المعلومات السرية لـGOLDJAXE. ولا يقوم العميل، ولا يسمح لأي شخص، بنسخها

extract, export, disclose or reproduce them, use them outside the Service, or use them to build a competing product or service.

9.4 The Service includes open-source software. Each open-source component is licensed under its own licence, and the notices are included in the NOTICE file of the Service. Where an open-source licence grants rights that the Agreement restricts, the open-source licence prevails for that component.

9.5 Terminal GOLDJAXE, GOLDJAXE and the GOLDJAXE logos are trademarks of GOLDJAXE. Names of Models and Model Providers are trademarks of their owners and appear in the Service and the Registry to identify the Models.

9.6 GOLDJAXE owns all improvements, modifications and derivative works of the GOLDJAXE Materials, including those made with Feedback, Usage Data or De-identified Data, and the configurations, Brigades and workflows that GOLDJAXE creates for Customer, unless an Order Form states otherwise.

أو استخراجها أو تصديرها أو الإفصاح عنها أو إعادة إنتاجها، أو استخدامها خارج الخدمة، أو استخدامها لبناء منتج أو خدمة منافسة.

9.4 تتضمن الخدمة برمجيات المصدر المفتوح. ويُرخَّص كل مكوّن من مكونات المصدر المفتوح بموجب ترخيصه الخاص، وتُدرج الإشعارات في ملف NOTICE الخاص بالخدمة. وحيثما يمنح ترخيص المصدر المفتوح حقوقاً تقيّدها الاتفاقية، يسود ترخيص المصدر المفتوح بالنسبة لذلك المكوّن.

9.5 تُعد Terminal GOLDJAXE وGOLDJAXE وشعارات GOLDJAXE علامات تجارية مملوكة لـGOLDJAXE. وتُعد أسماء النماذج ومزوّدي النماذج علامات تجارية مملوكة لأصحابها، وتظهر في الخدمة وفي السجل لتعريف النماذج.

9.6 تملك GOLDJAXE جميع التحسينات والتعديلات والمصنفات المشتقة من مواد GOLDJAXE، بما في ذلك تلك التي تُجرى باستخدام الملاحظات أو بيانات الاستخدام أو البيانات مجهولة الهوية، والإعدادات والفرق الذكية ومسارات العمل التي تُنشئها GOLDJAXE للعميل، ما لم ينص نموذج طلب على خلاف ذلك.

Fees, Credits, payment and taxes

10.1 The fees are stated in the Order Form, and items that the Order Form does not price are charged at the Price List. The pricing structure consists of seats, a Credit Pool shared by all Models, Brigade packs, implementation and support, with the option of a Customer Key; installation in Your Perimeter is priced separately. The Order Form states separately the fees for cloud services and Credits, for services performed by people and for the software licence, and each fee is the price of its own item.

10.2 Customer pays all fees in advance: the fees for seats, the Credit Pool, Brigade packs and support at the start of each Paid Period, Top-up Credits on purchase, and the implementation fee before the work starts or, where the Order Form sets milestones, before each milestone starts. GOLDJAXE provides the Service, the Credits and the work after it receives payment in full.

10

الرسوم والأرصدة والدفع والضرائب

10.1 تُحدَّد الرسوم في نموذج الطلب، وتُحتسب العناصر التي لا يحدد نموذج الطلب سعرها وفقاً لقائمة الأسعار. ويتألف هيكل التسعير من المقاعد، ومجمّع الأرصدة المشترك بين جميع النماذج، وحزم الفرق الذكية، والتنفيذ، والدعم، مع خيار مفتاح العميل؛ ويُسعَّر التثبيت في Your Perimeter بشكل منفصل. ويحدد نموذج الطلب بشكل منفصل رسوم الخدمات السحابية والأرصدة، ورسوم الخدمات التي يؤديها أفراد، ورسوم ترخيص البرنامج، وتُعد كل رسوم ثمناً للعنصر الخاص بها.

10.2 يدفع العميل جميع الرسوم مقدماً: رسوم المقاعد ومجمّع الأرصدة وحزم الفرق الذكية والدعم في بداية كل فترة مدفوعة، وثمن أرصدة الشحن الإضافي عند الشراء، ورسوم التنفيذ قبل بدء العمل، أو، حيثما يحدد نموذج الطلب مراحل إنجاز، قبل بدء كل مرحلة. وتقدم GOLDJAXE الخدمة والأرصدة والعمل بعد استلامها الدفعة كاملةً.

10.3 Where Customer pays by card or another automatic payment method, Customer authorises GOLDJAXE and its payment providers to charge that method, without further approval, at the start of each Paid Period, including each renewal, for Top-up Credits and Auto Top-ups, for use beyond the Credits available and for any other fees when due. Customer keeps a valid payment method on file. GOLDJAXE may repeat a failed charge until payment is received and may obtain updated card details through its payment providers.

10.3 حيثما يدفع العميل ببطاقة أو بوسيلة دفع تلقائية أخرى، يفوّض العميل GOLDJAXE ومزوّدي خدمات الدفع لديها بتحصيل المبالغ من تلك الوسيلة، دون حاجة إلى موافقة إضافية، في بداية كل فترة مدفوعة، بما في ذلك عند كل تجديد، وعن أرصدة الشحن الإضافي وعمليات الشحن التلقائي، وعن الاستخدام الذي يتجاوز الأرصدة المتاحة، وعن أي رسوم أخرى عند استحقاقها. ويحتفظ العميل بوسيلة دفع صالحة مسجلة في حسابه. ويجوز لـGOLDJAXE تكرار محاولة التحصيل الفاشلة إلى حين استلام الدفعة، ويجوز لها الحصول على بيانات البطاقة المحدَّثة من خلال مزوّدي خدمات الدفع لديها.

10.4 Where the Order Form provides for payment by bank transfer, GOLDJAXE issues an invoice before each Paid Period, and Customer pays it in full by the due date stated in it, which falls no later than the start of that Paid Period unless the Order Form states otherwise. Customer bears all bank charges, so that GOLDJAXE receives the full invoiced amount.

10.4 حيثما ينص نموذج الطلب على الدفع بتحويل مصرفي، تُصدر GOLDJAXE فاتورة قبل كل فترة مدفوعة، ويسددها العميل كاملةً بحلول تاريخ الاستحقاق المحدد فيها، والذي لا يتأخر عن بداية تلك الفترة المدفوعة ما لم ينص نموذج الطلب على خلاف ذلك. ويتحمل العميل جميع المصاريف المصرفية، بحيث تستلم GOLDJAXE كامل المبلغ المفوتر.

10.5 Fees are stated and payable in US dollars unless the Order Form states another currency. Customer pays without set-off, counterclaim or deduction, other than a withholding under section 10.18. GOLDJAXE may set off any amount that Customer owes under the Agreement against any amount that GOLDJAXE owes Customer.

10.5 تُحدَّد الرسوم وتُدفع بالدولار الأمريكي ما لم يحدد نموذج الطلب عملة أخرى. ويدفع العميل دون مقاصة أو مطالبة مقابلة أو خصم، باستثناء الاستقطاع بموجب البند 10.18. ويجوز لـGOLDJAXE إجراء المقاصة بين أي مبلغ يدين به العميل بموجب الاتفاقية وأي مبلغ تدين به GOLDJAXE للعميل.

10.6 Credits are prepaid units of the Service. Credits are not money, have no cash value, bear no interest and are not transferable or exchangeable, and they are not refundable, except as sections 15.4 and 17.4 provide or where a refund is mandatory under applicable law. The Credit Pool and all Top-up Credits are valid only for the term of the Order Form under which they are issued, expire at the end of that term and do not carry over to any renewal or other Order Form. GOLDJAXE may withdraw promotional or free Credits at any time, and they expire on the date GOLDJAXE states.

10.6 الأرصدة وحدات مدفوعة مسبقاً من الخدمة. ولا تُعد الأرصدة أموالاً، وليست لها قيمة نقدية، ولا تترتب عليها فوائد، وهي غير قابلة للنقل أو المبادلة، وغير قابلة للاسترداد، إلا وفقاً لما ينص عليه البندان 15.4 و17.4 أو حيثما يكون الاسترداد إلزامياً بموجب القانون المعمول به. ولا تكون صلاحية مجمّع الأرصدة وجميع أرصدة الشحن الإضافي إلا لمدة نموذج الطلب الذي صدرت بموجبه، وتنتهي صلاحيتها بانتهاء تلك المدة، ولا تُرحَّل إلى أي تجديد أو إلى أي نموذج طلب آخر. ويجوز لـGOLDJAXE سحب الأرصدة الترويجية أو المجانية في أي وقت، وتنتهي صلاحيتها في التاريخ الذي تحدده GOLDJAXE.

10.7 GOLDJAXE's metering and records of use, Credits and charges are conclusive and binding, save for manifest error. GOLDJAXE may change Credit rates at any time by notice, including to reflect changes in the prices of Model Providers. A change applies to Credits consumed after it takes effect, and Customer's sole remedy is to stop using the affected Model, except as section 21.5 provides.

10.7 تُعد قياسات GOLDJAXE للاستهلاك وسجلاتها الخاصة بالاستخدام والأرصدة والمبالغ المحمّلة قاطعةً ومُلزمةً، ما لم يكن هناك خطأ ظاهر. ويجوز لـGOLDJAXE تغيير معدلات الأرصدة في أي وقت بموجب إشعار، بما في ذلك لتعكس التغييرات في أسعار مزوّدي النماذج. ويسري التغيير على الأرصدة المستهلكة بعد نفاذه، ويكون سبيل الانتصاف الوحيد المتاح للعميل هو التوقف عن استخدام النموذج المتأثر، باستثناء ما ينص عليه البند 21.5.

10.8 Unless the Order Form disables Auto Top-up, when the Credit balance of the account falls below the threshold in the Order Form, GOLDJAXE charges

10.8 ما لم يعطّل نموذج الطلب الشحن التلقائي، عندما ينخفض رصيد الحساب من الأرصدة عن الحد المحدد في نموذج الطلب، تحصّل GOLDJAXE ثمن أرصدة الشحن الإضافي المحددة في

the payment method on file for the Top-up Credits stated in the Order Form. Customer may change the threshold and the amount, or disable Auto Top-up, in the administration settings. Where Credits run out and Auto Top-up is disabled or fails, use of the Models stops until Customer buys Credits; where GOLDJAXE allows use to continue, that use is charged at the overage rate in the Order Form or, if none is stated, at the Price List.

نموذج الطلب من وسيلة الدفع المسجلة. ويجوز للعميل تغيير الحد والمبلغ، أو تعطيل الشحن التلقائي، من خلال إعدادات الإدارة. وحيثما تنفد الأرصدة ويكون الشحن التلقائي معطلاً أو يفشل، يتوقف استخدام النماذج إلى أن يشتري العميل أرصدة؛ وحيثما تسمح GOLDJAXE باستمرار الاستخدام، يُحتسب ذلك الاستخدام وفقاً لسعر الاستخدام الزائد المحدد في نموذج الطلب، أو، إن لم يُحدَّد سعر، وفقاً لقائمة الأسعار.

10.9 All Credits consumed and fees incurred under Customer's account, through any Account Key or by any Authorised User or End User are chargeable to Customer, whether or not Customer authorised them, as section 5.2 provides.

10.9 تُحمَّل على العميل جميع الأرصدة المستهلكة والرسوم المتكبَّدة بموجب حساب العميل، أو من خلال أي مفتاح حساب، أو من قِبل أي مستخدم مفوَّض أو مستخدم نهائي، سواء أذن بها العميل أم لم يأذن، وفقاً لما ينص عليه البند 5.2.

10.10 Customer may add seats at any time; added seats are charged immediately, pro rata to the end of the current Paid Period, and renew with it. Seats may be reduced only with effect from the next renewal term and never below the minimum stated in the Order Form, and a reduction gives no right to a refund or credit.

10.10 يجوز للعميل إضافة مقاعد في أي وقت؛ وتُحتسب رسوم المقاعد المضافة فوراً، بالتناسب حتى نهاية الفترة المدفوعة الحالية، وتتجدد معها. ولا يجوز تخفيض عدد المقاعد إلا اعتباراً من مدة التجديد التالية، ولا يجوز في أي حال أن يقل عن الحد الأدنى المحدد في نموذج الطلب، ولا يمنح التخفيض أي حق في الاسترداد أو في قيد دائن.

10.11 Each renewal term is charged at the Price List in effect on its first day, unless the Order Form fixes the renewal prices. The fees for a Paid Period already paid do not change during it, except for Credit rates under section 10.7 and Taxes.

10.11 تُحتسب رسوم كل مدة تجديد وفقاً لقائمة الأسعار السارية في يومها الأول، ما لم يحدد نموذج الطلب أسعار التجديد بشكل ثابت. ولا تتغير رسوم الفترة المدفوعة التي سبق دفعها خلال تلك الفترة، باستثناء معدلات الأرصدة بموجب البند 10.7 والضرائب.

10.12 All fees are non-cancellable and non-refundable, including for unused seats, Credits or hours, for suspension, for changes to the Service and on termination or expiry for any reason, except as sections 15.4 and 17.4 provide or where a refund is mandatory under applicable law. A refund that GOLDJAXE grants at its discretion creates no obligation to grant another.

10.12 جميع الرسوم غير قابلة للإلغاء وغير قابلة للاسترداد، بما في ذلك عن المقاعد أو الأرصدة أو الساعات غير المستخدمة، وعن التعليق، وعن التغييرات على الخدمة، وعند الإنهاء أو الانتهاء لأي سبب، إلا وفقاً لما ينص عليه البندان 15.4 و17.4 أو حيثما يكون الاسترداد إلزامياً بموجب القانون المعمول به. ولا يُنشئ أي استرداد تمنحه GOLDJAXE وفقاً لتقديرها أي التزام بمنح استرداد آخر.

10.13 Customer notifies GOLDJAXE in writing of any dispute about a charge or an invoice within 30 days after the date of the charge or the invoice, stating its reasons. After that period the charge or invoice is final and accepted. Customer pays any undisputed part when due.

10.13 يُخطر العميل GOLDJAXE كتابةً بأي اعتراض على مبلغ محمّل أو فاتورة خلال 30 يوماً من تاريخ تحميل المبلغ أو تاريخ الفاتورة، مبيّناً أسبابه. وبعد انقضاء تلك المدة، يُعد المبلغ المحمّل أو الفاتورة نهائياً ومقبولاً. ويسدد العميل أي جزء غير متنازع عليه عند استحقاقه.

10.14 An invoiced amount that remains unpaid after its due date bears simple interest at 1.5% per month, or the maximum permitted by law if lower, accruing daily from the due date until payment, without the need for any notice or demand. Where Customer is established in the Kingdom of Saudi Arabia, or where the law that applies to Customer or to enforcement against it does not permit such a charge, no interest accrues;

10.14 يترتب على أي مبلغ مفوتر يظل غير مسدد بعد تاريخ استحقاقه فائدة بسيطة بنسبة 1.5% شهرياً، أو بالحد الأقصى الذي يسمح به القانون إن كان أقل، تُحتسب يومياً من تاريخ الاستحقاق حتى السداد، دون الحاجة إلى أي إشعار أو مطالبة. وحيثما يكون العميل مؤسساً في المملكة العربية السعودية، أو حيثما لا يسمح القانون الذي يسري على العميل أو على التنفيذ ضده بفرض مثل هذه الفائدة، لا تترتب أي فائدة؛ وبدلاً من ذلك،

instead, GOLDJAXE may charge a one-time fixed administrative fee for each overdue invoice in the amount stated in the Order Form, which compensates GOLDJAXE for its internal costs of handling the overdue invoice. In addition, Customer reimburses the reasonable external costs that GOLDJAXE incurs to collect any overdue amount, including fees of lawyers and collection agents, court and arbitration fees and enforcement costs.

يجوز لـGOLDJAXE فرض رسم إداري ثابت لمرة واحدة عن كل فاتورة متأخرة بالمبلغ المحدد في نموذج الطلب، يُعد تعويضاً لـGOLDJAXE عن تكاليفها الداخلية لمعالجة الفاتورة المتأخرة. وبالإضافة إلى ذلك، يردّ العميل التكاليف الخارجية المعقولة التي تتكبدها GOLDJAXE لتحصيل أي مبلغ متأخر، بما في ذلك أتعاب المحامين ووكلاء التحصيل ورسوم المحاكم والتحكيم وتكاليف التنفيذ.

10.15 If any amount is unpaid when due, or a charge fails or is reversed, GOLDJAXE may, without notice, suspend the Service, access to Models, support, updates and licence keys until it receives payment in full, and all unpaid fees under all Order Forms become due immediately. Payment obligations continue during suspension and survive termination.

10.15 إذا لم يُسدَّد أي مبلغ عند استحقاقه، أو فشلت عملية تحصيل أو عُكست، يجوز لـGOLDJAXE، دون إشعار، تعليق الخدمة والوصول إلى النماذج والدعم والتحديثات ومفاتيح الترخيص إلى أن تستلم الدفعة كاملةً، وتصبح جميع الرسوم غير المسددة بموجب جميع نماذج الطلب مستحقة فوراً. وتستمر التزامات الدفع خلال فترة التعليق، وتظل سارية بعد الإنهاء.

10.16 Customer does not start a chargeback, payment reversal or other payment dispute with its card issuer, bank or payment provider for a charge under the Agreement, other than after following section 10.13. A chargeback or reversal in breach of this section 10.16 is a material breach of the Agreement: GOLDJAXE may suspend the Service immediately, and Customer pays the reversed amount, all fees and costs charged to GOLDJAXE by its payment providers and the chargeback fee stated in the Order Form. A payment made by a third party on Customer's behalf counts as Customer's payment, and Customer does not seek its cancellation, reversal or refund on the ground of any arrangement or dispute between Customer and that payer.

10.16 لا يبادر العميل بتقديم أي طلب لردّ المبالغ المدفوعة أو لعكس دفعة، أو بإثارة أي نزاع آخر بشأن الدفع، لدى الجهة المصدرة لبطاقته أو بنكه أو مزوّد خدمات الدفع لديه فيما يتعلق بأي مبلغ محصَّل بموجب الاتفاقية، إلا بعد اتباع البند 10.13. ويُعد أي ردّ للمبالغ المدفوعة أو عكس للدفعة يتم بالمخالفة لهذا البند 10.16 إخلالاً جوهرياً بالاتفاقية: إذ يجوز لـGOLDJAXE تعليق الخدمة فوراً، ويدفع العميل المبلغ المعكوس، وجميع الرسوم والتكاليف التي يفرضها مزوّدو خدمات الدفع لديها على GOLDJAXE، ورسوم ردّ المبالغ المدفوعة المحددة في نموذج الطلب. وتُعد الدفعة التي يسددها طرف ثالث نيابةً عن العميل دفعةً من العميل، ولا يطلب العميل إلغاءها أو عكسها أو استردادها بسبب أي ترتيب أو نزاع بين العميل وذلك الدافع.

10.17 Fees exclude Taxes. GOLDJAXE L.L.C-FZ is not registered for VAT in the UAE, and no VAT is charged on the fees. If GOLDJAXE becomes registered for VAT, VAT at the applicable rate is added to the fees for supplies made on or after the effective date of registration and is shown on a tax invoice. Customer pays all other Taxes on the fees and the Service.

10.17 لا تشمل الرسوم الضرائب. وشركة جولدجاكسي ش.ذ.م.م-منطقة حرة غير مسجلة لأغراض ضريبة القيمة المضافة في دولة الإمارات العربية المتحدة، ولا تُحتسب ضريبة القيمة المضافة على الرسوم. وإذا أصبحت GOLDJAXE مسجلة لأغراض ضريبة القيمة المضافة، تُضاف ضريبة القيمة المضافة بالنسبة المطبقة إلى الرسوم عن التوريدات التي تتم في تاريخ سريان التسجيل أو بعده، وتُبيَّن في فاتورة ضريبية. ويسدد العميل جميع الضرائب الأخرى المفروضة على الرسوم والخدمة.

10.18 If the law requires Customer to withhold or deduct any Tax from a payment, Customer increases the payment so that GOLDJAXE receives the full amount it would have received without the withholding or deduction, pays the Tax to the competent authority on time and gives GOLDJAXE the official receipt within 30 days. This applies whatever the classification of a payment, including where a

10.18 إذا اقتضى القانون أن يستقطع العميل أو يخصم أي ضريبة من أي دفعة، يزيد العميل مبلغ الدفعة بحيث تستلم GOLDJAXE كامل المبلغ الذي كانت ستستلمه لولا الاستقطاع أو الخصم، ويسدد الضريبة إلى الجهة المختصة في موعدها، ويقدم إلى GOLDJAXE الإيصال الرسمي خلال 30 يوماً. ويسري ذلك أياً كان تصنيف الدفعة، بما في ذلك حيثما تُعامل الدفعة مقابل

payment for the Software License (Your Perimeter) is treated as a royalty and a payment for services as a fee for technical, consulting or other services.

10.19 Customer gives GOLDJAXE in the Order Form its legal name, address, place of establishment, tax and VAT registration numbers and the countries from which its Authorised Users use the Service, represents that this information is true and complete, and notifies GOLDJAXE of any change within 10 days. GOLDJAXE determines the tax treatment of the fees on this information. If a zero rate, an exemption or a reverse charge that GOLDJAXE applies on this information is denied or ceases to apply, including because Authorised Users or other persons receive the Service in the United Arab Emirates, Customer pays the Tax and reimburses GOLDJAXE for any interest, penalties and costs.

10.20 Where Customer must account for VAT under a reverse charge, including in the Kingdom of Saudi Arabia, Customer states its VAT registration number in the Order Form and accounts for the VAT. If Customer is not registered or does not provide the number, Customer reimburses GOLDJAXE for all Taxes, penalties and costs it incurs as a result, including the costs of any tax registration.

ترخيص البرنامج (Your Perimeter) على أنها إتاوة، والدفعة مقابل الخدمات على أنها أتعاب عن خدمات فنية أو استشارية أو غيرها.

10.19 يقدم العميل إلى GOLDJAXE في نموذج الطلب اسمه القانوني وعنوانه ومكان تأسيسه وأرقام تسجيله الضريبي وتسجيله لأغراض ضريبة القيمة المضافة والدول التي يستخدم منها مستخدموه المفوَّضون الخدمة، ويُقرّ بأن هذه المعلومات صحيحة وكاملة، ويُخطر GOLDJAXE بأي تغيير فيها خلال 10 أيام. وتحدد GOLDJAXE المعاملة الضريبية للرسوم بناءً على هذه المعلومات. وإذا رُفض تطبيق نسبة الصفر أو الإعفاء أو آلية الاحتساب العكسي التي تطبقها GOLDJAXE بناءً على هذه المعلومات أو توقف سريانها، بما في ذلك بسبب تلقي المستخدمين المفوَّضين أو أشخاص آخرين للخدمة في دولة الإمارات العربية المتحدة، يسدد العميل الضريبة ويردّ إلى GOLDJAXE أي فوائد وغرامات وتكاليف.

10.20 حيثما يتعين على العميل احتساب ضريبة القيمة المضافة والإقرار عنها بموجب آلية الاحتساب العكسي، بما في ذلك في المملكة العربية السعودية، يذكر العميل رقم تسجيله لأغراض ضريبة القيمة المضافة في نموذج الطلب، ويحتسب ضريبة القيمة المضافة ويُقرّ عنها. وإذا لم يكن العميل مسجلاً أو لم يقدم الرقم، يردّ العميل إلى GOLDJAXE جميع الضرائب والغرامات والتكاليف التي تتكبدها نتيجةً لذلك، بما في ذلك تكاليف أي تسجيل ضريبي.

11

Suspension

11.1 GOLDJAXE may suspend an Authorised User, an Account Key, a Customer Deployment, access to a Model or the Service, in whole or in part, with or without prior notice, where: (a) GOLDJAXE reasonably believes that the Agreement, the Acceptable Use Policy or Provider Terms are breached; (b) a Model Provider requests it or its Provider Terms require it; (c) suspension is necessary to protect the Service, GOLDJAXE, Model Providers, other customers or third parties, or to address a security threat or suspected fraud; (d) the law, a court or a competent authority requires it, or GOLDJAXE reasonably believes that section 15 is breached; (e) an amount is unpaid, or a charge fails or is reversed, under section 10; or (f) a Customer Deployment competes with the Service.

11

التعليق

11.1 يجوز لـGOLDJAXE تعليق المستخدم المفوَّض أو مفتاح الحساب أو تطبيق العميل أو الوصول إلى أي نموذج أو الخدمة، كلياً أو جزئياً، بإشعار مسبق أو دونه، في الحالات التالية: (a) إذا اعتقدت GOLDJAXE على نحو معقول أنه قد أُخلّ بالاتفاقية أو بسياسة الاستخدام المقبول أو بشروط المزوّد؛ (b) إذا طلب مزوّد النموذج ذلك أو اقتضته شروط المزوّد الخاصة به؛ (c) إذا كان التعليق ضرورياً لحماية الخدمة أو GOLDJAXE أو مزوّدي النماذج أو العملاء الآخرين أو الأطراف الثالثة، أو للتصدي لتهديد أمني أو لاحتيال مشتبه فيه؛ (d) إذا اقتضى القانون أو محكمة أو جهة مختصة ذلك، أو إذا اعتقدت GOLDJAXE على نحو معقول أنه قد أُخلّ بالبند 15؛ (e) إذا لم يُسدَّد مبلغ ما، أو فشلت عملية تحصيل أو عُكست، بموجب البند 10؛ أو (f) إذا كان أحد تطبيقات العميل ينافس الخدمة.

11.2 ترفع GOLDJAXE التعليق متى اقتنعت بأن سببه قد عولج وبأن جميع المبالغ المستحقة قد سُددت. وحيثما يحدد مزوّد النموذج لـGOLDJAXE مهلة للتصرف، يصحح العميل الأمر خلال المدة التي تحددها GOLDJAXE، والتي قد تكون 24 ساعة أو أقل.

11.3 لا يُعفي التعليق العميل من التزاماته بالدفع، ولا يمدد المدة أو صلاحية الأرصدة، ولا يمنح أي حق في الاسترداد أو في قيد دائن، إلا وفقاً لما ينص عليه البند 15.4 أو حيثما يكون الاسترداد إلزامياً بموجب القانون المعمول به. ولا تتحمل GOLDJAXE أي مسؤولية عن أي تعليق بموجب هذا البند.

11.2 GOLDJAXE lifts a suspension when it is satisfied that the cause has been resolved and all amounts due have been paid. Where a Model Provider sets GOLDJAXE a deadline to act, Customer corrects the matter within the period GOLDJAXE states, which may be 24 hours or less.

11.3 Suspension does not relieve Customer of its payment obligations, does not extend the term or the validity of Credits and gives no right to a refund or credit, except as section 15.4 provides or where a refund is mandatory under applicable law. GOLDJAXE has no liability for a suspension under this section.

الضمانات وإخلاء المسؤولية

12.1 يضمن كل طرف أنه يتمتع بالصلاحية اللازمة لإبرام الاتفاقية.

12.2 تُقدَّم الخدمة ومواد GOLDJAXE والنماذج والمخرجات والبرمجيات وجميع خدمات الدعم وغيرها من الخدمات «كما هي» و«حسب توفرها»، بجميع ما فيها من عيوب، ومع الالتزامات المنصوص عليها صراحةً في الاتفاقية فقط.

12.3 تبذل GOLDJAXE جهوداً معقولة تجارياً لتقديم الخدمة على النحو الموصوف في نموذج الطلب. ويحل هذا الالتزام محل الشرط المفترض ضمناً بحكم القانون بأن تُؤدّى الخدمات بالعناية والمهارة المعقولتين، ومحل أي شرط ضمني آخر يتعلق بالخدمة. وإذا لم تفِ الخدمة بهذا الالتزام، يكون الالتزام الوحيد على GOLDJAXE، وسبيل الانتصاف الوحيد المتاح للعميل، هو أن تبذل GOLDJAXE جهوداً معقولة تجارياً لتصحيح الإخفاق.

12.4 تُولَّد المخرجات بواسطة نماذج الذكاء الاصطناعي، وقد تكون غير دقيقة أو غير مكتملة أو غير ملائمة، وتُقدَّم «كما هي». ولا تُعد المخرجات مشورة قانونية أو طبية أو مالية أو ضريبية أو غير ذلك من أنواع المشورة المهنية. ويقيّم العميل المخرجات، بما في ذلك من خلال المراجعة البشرية حيثما كان ذلك مناسباً، قبل استخدامها أو مشاركتها، ويكون مسؤولاً عن القرارات التي يتخذها بناءً عليها.

12.5 تُقدَّم نماذج الأطراف الثالثة والنماذج المفتوحة «كما هي» و«حسب توفرها»، ومع الالتزامات التي يقدمها مزوّدو النماذج المعنيون أو تمنحها تراخيص تلك النماذج فقط. ولا تكون

Warranties and disclaimers

12.1 Each party warrants that it has the authority to enter into the Agreement.

12.2 The Service, the GOLDJAXE Materials, the Models, the Outputs, the software and all support and other services are provided "as is" and "as available", with all faults, and with only the commitments expressly stated in the Agreement.

12.3 GOLDJAXE uses commercially reasonable efforts to provide the Service as described in the Order Form. This commitment replaces the term implied by law that services are carried out with reasonable care and skill and any other term implied about the Service. If the Service does not meet this commitment, GOLDJAXE's sole obligation, and Customer's sole remedy, is that GOLDJAXE uses commercially reasonable efforts to correct the failure.

12.4 Outputs are generated by AI models, may be inaccurate, incomplete or unsuitable, and are provided "as is". Outputs are not legal, medical, financial, tax or other professional advice. Customer evaluates Outputs, including through human review where appropriate, before using or sharing them, and is responsible for the decisions it makes with them.

12.5 Third-Party Models and Open Models are provided "as is" and "as available", with only the commitments that their Model Providers or licences give. GOLDJAXE is not responsible for their availability, performance, accuracy or continuity, or for the way Model Providers handle data.

GOLDJAXE مسؤولة عن توفرها أو أدائها أو دقتها أو استمراريتها، أو عن الطريقة التي يتعامل بها مزوّدو النماذج مع البيانات.

12.6 لا تضمن GOLDJAXE أن تكون الخدمة غير منقطعة أو في الوقت المناسب أو آمنة أو خالية من الأخطاء، أو أنها ستلبي متطلبات العميل أو تحقق أي نتيجة، أو أنه سيتم تصحيح العيوب، أو أن تكون المخرجات أصلية أو دقيقة أو مشروعة أو محمية بحقوق الملكية الفكرية.

12.7 تستبعد GOLDJAXE، إلى أقصى حد يسمح به القانون المعمول به، جميع الضمانات والشروط والأحكام الأخرى، سواء كانت صريحة أو ضمنية بموجب التشريع أو العرف أو غير ذلك، بما في ذلك ما يتعلق بالقابلية للتسويق والجودة المُرضية والملاءمة لغرض معين وسند الملكية وعدم انتهاك حقوق الغير والدقة.

12.6 GOLDJAXE does not warrant that the Service will be uninterrupted, timely, secure or error-free, that it will meet Customer's requirements or achieve any result, that defects will be corrected, or that Outputs are original, accurate, lawful or protected by intellectual property rights.

12.7 GOLDJAXE excludes all other warranties, conditions and terms, express or implied by statute, custom or otherwise, including as to merchantability, satisfactory quality, fitness for a particular purpose, title, non-infringement and accuracy, to the fullest extent permitted by applicable law.

13

التعويض

13.1 يتولى العميل الدفاع عن GOLDJAXE والشركات التابعة لها ومسؤوليها وموظفيها والمتعاقدين معها وخلفائها والمتنازَل لهم (**«أطراف GOLDJAXE»** (GOLDJAXE Parties))، ويعوّضهم ويحميهم من جميع المطالبات والمطالب والإجراءات والخسائر والأضرار والغرامات والجزاءات والضرائب والتكاليف والمصاريف، بما في ذلك الأتعاب القانونية، الناشئة عن أو المتعلقة بما يلي: (a) محتوى العميل، بما في ذلك أي مطالبة بأن محتوى العميل، أو تقديمه إلى أي نموذج أو معالجته بواسطته، ينتهك حقوق طرف ثالث أو يتعدى عليها؛ (b) الوصول إلى الخدمة أو أي نموذج أو أي مُخرج، أو استخدامها أو الاستخدام المزعوم لها، من قِبل العميل أو مستخدميه المفوَّضين أو مستخدميه النهائيين، بما في ذلك القرارات المتخذة بناءً على المخرجات؛ (c) أي إخلال من قِبل أي منهم بالاتفاقية أو بسياسة الاستخدام المقبول أو بشروط المزوّد؛ (d) أي إخلال من قِبل أي منهم بالقانون المعمول به؛ (e) أي إخلال بالبند 15؛ (f) الضرائب التي يكون العميل مسؤولاً عنها، وأي معلومات ضريبية غير دقيقة بموجب البند 10.19؛ (g) البيانات الشخصية التي يقدمها العميل أو يُصدر تعليماته إلى GOLDJAXE بمعالجتها، بما في ذلك أي انتفاء للأساس القانوني أو الإشعار أو الموافقة أو مسوّغ النقل أو الترخيص أو الإذن، وتعليمات العميل وقواعد موجّه النماذج؛ (h) تطبيقات العميل، وأي مطالبة من أي مستخدم نهائي أو من أي من عملاء العميل؛ (i) أي نزاع بين العميل وأي طرف ثالث، بما في ذلك موظفوه وعملاؤه ومن يسددون المدفوعات نيابةً عنه؛ (j) أي مطالبة أو تعليق أو إنهاء من جانب أي مزوّد نموذج ناشئ عن الاستخدام بموجب حساب العميل أو مفاتيح الحساب الخاصة به؛ (k) عمليات ردّ

13

Indemnity

13.1 Customer defends, indemnifies and holds harmless GOLDJAXE, its affiliates and their officers, employees, contractors, successors and assigns (the **"GOLDJAXE Parties"**) against all claims, demands, proceedings, losses, damages, fines, penalties, Taxes, costs and expenses, including legal fees, arising out of or relating to: (a) Customer Content, including any claim that Customer Content, or its submission to or processing by a Model, infringes or violates the rights of a third party; (b) the access to, use of or alleged use of the Service, any Model or any Output by Customer, its Authorised Users or its End Users, including decisions made with Outputs; (c) a breach of the Agreement, the Acceptable Use Policy or Provider Terms by any of them; (d) a breach of applicable law by any of them; (e) a breach of section 15; (f) Taxes for which Customer is responsible and inaccurate tax information under section 10.19; (g) personal data that Customer submits or instructs GOLDJAXE to process, including any lack of a lawful basis, notice, consent, transfer ground, licence or approval, Customer's instructions and Model Router rules; (h) Customer Deployments and any claim of an End User or of a client of Customer; (i) any dispute between Customer and a third party, including its personnel, clients and payers; (j) any claim, suspension or termination by a Model Provider arising from use under Customer's

account or Account Keys; (k) chargebacks, payment disputes and any inquiry or proceeding of a bank, a payment provider or a competent authority, including on anti-money laundering grounds, relating to Customer's payments; (l) Customer Keys and Customer's agreements with Model Providers; and (m) the Customer Environment in Your Perimeter.

13.2 GOLDJAXE may, at its option, conduct the defence and settlement of any claim covered by section 13.1 with counsel of its choice, at Customer's cost, which Customer pays as incurred, and Customer cooperates fully. Where GOLDJAXE asks Customer to conduct the defence, Customer does so at its own cost, with counsel acceptable to GOLDJAXE, and does not settle a claim without GOLDJAXE's written consent. A delay by GOLDJAXE in notifying a claim does not relieve Customer of its obligations.

13.3 GOLDJAXE has no obligation to defend or indemnify Customer, including against claims of infringement of intellectual property rights, unless special terms of an Order Form signed by GOLDJAXE expressly provide for it.

13.4 Customer's obligations under this section are not limited by section 14 and survive the end of the Agreement.

المبالغ المدفوعة ونزاعات الدفع، وأي استفسار أو إجراء من جانب بنك أو مزوّد خدمات دفع أو جهة مختصة، بما في ذلك لأسباب تتعلق بمكافحة غسل الأموال، فيما يتعلق بمدفوعات العميل؛ (l) مفاتيح العميل واتفاقيات العميل مع مزوّدي النماذج؛ و(m) بيئة العميل في Your Perimeter.

13.2 يجوز لـGOLDJAXE، حسب خيارها، تولّي الدفاع في أي مطالبة يشملها البند 13.1 وتسويتها بواسطة مستشار قانوني من اختيارها، على نفقة العميل، التي يسددها العميل فور تكبّدها، ويتعاون العميل تعاوناً كاملاً. وإذا طلبت GOLDJAXE من العميل تولّي الدفاع، يتولاه العميل على نفقته الخاصة، بواسطة مستشار قانوني تقبله GOLDJAXE، ولا يُجري تسوية لأي مطالبة دون موافقة خطية من GOLDJAXE. ولا يُعفي أي تأخير من جانب GOLDJAXE في الإخطار بأي مطالبة العميلَ من التزاماته.

13.3 لا تلتزم GOLDJAXE بالدفاع عن العميل أو بتعويضه، بما في ذلك في مواجهة المطالبات المتعلقة بانتهاك حقوق الملكية الفكرية، ما لم تنص على ذلك صراحةً شروط خاصة واردة في نموذج طلب موقَّع من GOLDJAXE.

13.4 لا يحدّ البند 14 من التزامات العميل بموجب هذا البند، وتظل هذه الالتزامات سارية بعد انتهاء الاتفاقية.

14

Limitation of liability

14.1 The total aggregate liability of the GOLDJAXE Parties for all claims arising out of or relating to the Agreement, the Service and every Order Form, whether in contract, tort, including negligence, breach of statutory duty, restitution or otherwise, does not exceed the fees paid by Customer to GOLDJAXE that are attributable to the 6 months immediately preceding the first event giving rise to liability; fees paid for a longer period are attributed pro rata to time. Where Customer has paid no fees, this limit is USD 100.

14.2 The GOLDJAXE Parties are not liable for any loss of profit, revenue, business, contracts, goodwill or anticipated savings, whether direct or indirect.

14

تحديد المسؤولية

14.1 لا يتجاوز إجمالي المسؤولية الكلية لأطراف GOLDJAXE عن جميع المطالبات الناشئة عن الاتفاقية والخدمة وكل نموذج طلب أو المتعلقة بها، سواء على أساس العقد أو المسؤولية التقصيرية، بما في ذلك الإهمال، أو الإخلال بواجب قانوني أو الإثراء بلا سبب أو غير ذلك، الرسومَ التي دفعها العميل إلى GOLDJAXE والمنسوبة إلى الأشهر الـ6 السابقة مباشرةً للواقعة الأولى التي نشأت عنها المسؤولية؛ وتُنسب الرسوم المدفوعة عن فترة أطول على أساس تناسبي بحسب المدة الزمنية. وإذا لم يدفع العميل أي رسوم، يكون هذا الحد USD 100.

14.2 لا تكون أطراف GOLDJAXE مسؤولة عن أي خسارة في الأرباح أو الإيرادات أو الأعمال أو العقود أو الشهرة التجارية أو الوفورات المتوقعة، سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة.

14.3 The GOLDJAXE Parties are not liable for any loss, corruption or unavailability of data, including Customer Content, or for the cost of restoring it.

14.3 لا تكون أطراف GOLDJAXE مسؤولة عن أي فقدان للبيانات أو تلف لها أو عدم توفرها، بما في ذلك محتوى العميل، أو عن تكلفة استعادتها.

14.4 The GOLDJAXE Parties are not liable for business interruption, for the cost of substitute goods or services, or for any indirect, consequential, special, incidental, exemplary or punitive loss, even if it was foreseeable or GOLDJAXE was advised of its possibility.

14.4 لا تكون أطراف GOLDJAXE مسؤولة عن انقطاع الأعمال، أو عن تكلفة السلع أو الخدمات البديلة، أو عن أي خسارة غير مباشرة أو تبعية أو خاصة أو عرضية أو رادعة أو عقابية، حتى لو كانت متوقعة أو أُبلغت GOLDJAXE بإمكانية وقوعها.

14.5 The GOLDJAXE Parties are not liable for any loss arising from Third-Party Models, Open Models, the acts or omissions of Model Providers, Customer Keys, the Customer Environment, third-party connectors and services, telecommunications networks, Customer's instructions and Model Router rules, or Outputs and the decisions made with them.

14.5 لا تكون أطراف GOLDJAXE مسؤولة عن أي خسارة ناشئة عن نماذج الأطراف الثالثة، أو النماذج المفتوحة، أو أفعال مزوّدي النماذج أو امتناعهم، أو مفاتيح العميل، أو بيئة العميل، أو الموصلات والخدمات التابعة لأطراف ثالثة، أو شبكات الاتصالات، أو تعليمات العميل وقواعد موجّه النماذج، أو المخرجات والقرارات المتخذة بناءً عليها.

14.6 The limits and exclusions in this section protect only the GOLDJAXE Parties. The liability of Customer is unlimited, including for fees, for its obligations under section 13 and for a breach of section 6, section 9.3, section 15, section 16 or the Perimeter Terms.

14.6 لا تحمي الحدود والاستبعادات الواردة في هذا البند إلا أطراف GOLDJAXE. وتكون مسؤولية العميل غير محدودة، بما في ذلك عن الرسوم، وعن التزاماته بموجب البند 13، وعن أي إخلال بالبند 6 أو البند 9.3 أو البند 15 أو البند 16 أو بشروط Your Perimeter.

14.7 Nothing in the Agreement limits or excludes liability for fraud.

14.7 لا يوجد في الاتفاقية ما يحدّ من المسؤولية أو يستبعدها عن الغش.

14.8 Nothing in the Agreement limits or excludes liability for death or personal injury caused by negligence.

14.8 لا يوجد في الاتفاقية ما يحدّ من المسؤولية أو يستبعدها عن الوفاة أو الإصابة الشخصية الناجمة عن الإهمال.

14.9 Nothing in the Agreement limits or excludes any liability that cannot be limited or excluded under applicable law; such a liability is limited to the fullest extent that applicable law permits.

14.9 لا يوجد في الاتفاقية ما يحدّ من أي مسؤولية أو يستبعدها متى كان القانون المعمول به لا يجيز تحديدها أو استبعادها؛ وتُحدَّد هذه المسؤولية إلى أقصى حد يسمح به القانون المعمول به.

14.10 Each limitation and exclusion in this section and in section 12 is a separate and independent provision. If any of them is held unenforceable or unreasonable, the others continue to apply, and that provision applies to the fullest extent permitted.

14.10 يُعد كل تحديد واستبعاد وارد في هذا البند وفي البند 12 حكماً منفصلاً ومستقلاً. وإذا اعتُبر أي منها غير قابل للتنفيذ أو غير معقول، تظل الأحكام الأخرى سارية، ويسري ذلك الحكم إلى أقصى حد مسموح به.

14.11 Customer brings any claim against a GOLDJAXE Party within 1 year after the event giving rise to the claim. After that period the claim is barred.

14.11 يرفع العميل أي مطالبة ضد أي من أطراف GOLDJAXE خلال سنة واحدة (1) من الواقعة التي نشأت عنها المطالبة. وبعد انقضاء تلك المدة، يسقط الحق في رفع المطالبة.

14.12 The fees reflect this allocation of risk, which forms an essential basis of the Agreement. Customer has read this section, has had the opportunity to take advice and to request a higher limit for a higher fee in an Order Form, and is responsible for insuring against its own losses.

14.12 تعكس الرسوم هذا التوزيع للمخاطر، الذي يُشكّل أساساً جوهرياً للاتفاقية. وقد اطّلع العميل على هذا البند، وأُتيحت له الفرصة للحصول على المشورة ولطلب حد أعلى مقابل رسوم أعلى في نموذج طلب، ويكون مسؤولاً عن التأمين على خسائره الخاصة.

Sanctions and export controls

15.1 Customer represents and undertakes that neither Customer, nor any person that owns or controls it, nor any Authorised User: (a) is designated on, or owned or controlled by a person designated on, a sanctions list of the United Nations Security Council, the United Arab Emirates or any other authority whose sanctions or export controls apply to GOLDJAXE or to a Model Provider, including the United States, the European Union and the United Kingdom; or (b) is located, organised or ordinarily resident in a country or territory subject to comprehensive sanctions under those rules.

15.2 Customer does not use the Service, any Model or any Output in breach of those sanctions or export controls, or for the benefit of any person described in section 15.1.

15.3 Customer notifies GOLDJAXE promptly if a representation in this section ceases to be true. GOLDJAXE may suspend the Service or terminate the Agreement with immediate effect if it reasonably believes that this section is breached.

15.4 Customer provides on request the information that GOLDJAXE, its banks and its payment providers reasonably require to screen Customer, its owners and its payments. GOLDJAXE has no liability for refusing, delaying or reversing a transaction, or for suspending or terminating the Agreement, where it reasonably believes that this section, sanctions or anti-money laundering rules require it, and no refund is due, except a refund of fees paid for Service not provided, unless the law or a competent authority prohibits the payment.

العقوبات وضوابط التصدير

15.1 يُقرّ العميل ويتعهد بأنه لا ينطبق على العميل، ولا على أي شخص يملكه أو يسيطر عليه، ولا على أي مستخدم مفوَّض، أيٌّ مما يلي: (a) أن يكون مُدرجاً على قائمة عقوبات صادرة عن مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو عن دولة الإمارات العربية المتحدة أو عن أي جهة أخرى تسري عقوباتها أو ضوابط التصدير الصادرة عنها على GOLDJAXE أو على أي مزوّد نموذج، بما في ذلك الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة، أو أن يكون مملوكاً لشخص مُدرج على مثل هذه القائمة أو خاضعاً لسيطرته؛ أو (b) أن يكون موجوداً أو مؤسساً أو مقيماً إقامة معتادة في دولة أو إقليم يخضع لعقوبات شاملة بموجب تلك القواعد.

15.2 لا يستخدم العميل الخدمة أو أي نموذج أو أي مُخرج بما يخالف تلك العقوبات أو ضوابط التصدير، أو لصالح أي شخص من الأشخاص الموصوفين في البند 15.1.

15.3 يُخطر العميل GOLDJAXE دون تأخير إذا لم يعد أي إقرار وارد في هذا البند صحيحاً. ويجوز لـGOLDJAXE تعليق الخدمة أو إنهاء الاتفاقية بأثر فوري إذا اعتقدت على نحو معقول بوقوع إخلال بهذا البند.

15.4 يقدم العميل عند الطلب المعلومات التي تحتاج إليها GOLDJAXE والبنوك التي تتعامل معها ومزوّدو خدمات الدفع لديها على نحو معقول لفحص العميل ومالكيه ومدفوعاته. ولا تتحمل GOLDJAXE أي مسؤولية عن رفض أي معاملة أو تأخيرها أو عكسها، أو عن تعليق الاتفاقية أو إنهائها، متى اعتقدت على نحو معقول أن هذا البند أو العقوبات أو قواعد مكافحة غسل الأموال تقتضي ذلك، ولا يُستحق أي استرداد، باستثناء استرداد الرسوم المدفوعة عن الخدمة التي لم تُقدَّم، ما لم يحظر القانون أو جهة مختصة ذلك الدفع.

Confidentiality

16.1 Each party keeps the other party's Confidential Information confidential, uses it only to perform the Agreement and exercise its rights, and discloses it only to its affiliates, personnel, contractors, sub-

السرية

16.1 يحافظ كل طرف على سرية المعلومات السرية للطرف الآخر، ولا يستخدمها إلا لتنفيذ الاتفاقية وممارسة حقوقه، ولا يُفصح عنها إلا للشركات التابعة له وموظفيه والمتعاقدين معه والمعالجين من الباطن ومزوّدي النماذج ومزوّدي خدمات الدفع والبنوك ومدققي

processors, Model Providers, payment providers, banks, auditors, insurers and advisers who need to know it and are bound by confidentiality obligations. Confidential Information means non-public information disclosed by a party that is marked as confidential or that a reasonable person would understand to be confidential, including Customer Content and the GOLDJAXE Materials.

16.2 These obligations exclude Usage Data, De-identified Data and Feedback, and information that is or becomes public without breach, was known to the recipient without restriction, is independently developed, or is lawfully received from a third party without restriction. A party may disclose information that the law or a competent authority requires it to disclose. Use of Customer Content under section 7 is not a breach of this section.

16.3 These obligations continue for 3 years after the Agreement ends. For the GOLDJAXE Materials and the trade secrets of GOLDJAXE, including the GOLDJAXE methodology, they continue for as long as the information remains confidential.

الحسابات وشركات التأمين والمستشارين، ممن يحتاجون إلى معرفتها ويخضعون لالتزامات بالسرية. وتعني المعلومات السرية (Confidential Information) المعلومات غير المتاحة للعموم التي يُفصح عنها أحد الطرفين والتي وُسمت بأنها سرية أو التي يفهم الشخص المعقول أنها سرية، بما في ذلك محتوى العميل ومواد GOLDJAXE.

16.2 لا تشمل هذه الالتزامات بيانات الاستخدام والبيانات مجهولة الهوية والملاحظات، ولا المعلومات المتاحة للعموم أو التي تصبح متاحة للعموم دون إخلال، أو التي كان الطرف المتلقي يعلمها دون قيد، أو التي طُوّرت بشكل مستقل، أو التي تلقاها الطرف المتلقي بصورة مشروعة من طرف ثالث دون قيد. ويجوز لأي طرف الإفصاح عن المعلومات التي يُلزمه القانون أو جهة مختصة بالإفصاح عنها. ولا يُعد استخدام محتوى العميل بموجب البند 7 إخلالاً بهذا البند.

16.3 تظل هذه الالتزامات سارية لمدة 3 سنوات بعد انتهاء الاتفاقية. وبالنسبة لمواد GOLDJAXE والأسرار التجارية لـGOLDJAXE، بما في ذلك منهجية GOLDJAXE، تظل هذه الالتزامات سارية طالما ظلت المعلومات سرية.

Term and termination

17.1 The Agreement starts when Customer accepts it and continues while any Order Form is in effect. Each Order Form runs for the term stated in it and renews automatically for successive periods of the same length, unless either party gives notice of non-renewal at least 30 days before the end of the current term. Renewal terms are charged under sections 10.3 and 10.11.

17.2 Customer may terminate an Order Form by notice if GOLDJAXE materially breaches it and does not cure the breach within 30 days after receiving Customer's written notice describing the breach in detail.

17.3 GOLDJAXE may terminate the Agreement or any Order Form by notice: (a) with immediate effect, for a breach of section 6, section 9.3, section 10.16, section 15 or the Perimeter Terms, for non-payment, or where a Model Provider, the law or a competent authority requires it; (b) if Customer breaches any other provision and does not cure the breach within 10 days after notice; or (c) with immediate

المدة والإنهاء

17.1 تبدأ الاتفاقية عند قبول العميل لها، وتظل سارية طالما كان أي نموذج طلب سارياً. ويسري كل نموذج طلب طوال المدة المحددة فيه، ويتجدد تلقائياً لفترات متتالية مماثلة في مدتها، ما لم يوجّه أي من الطرفين إشعاراً بعدم التجديد قبل 30 يوماً على الأقل من نهاية المدة الحالية. وتُحتسب رسوم مدد التجديد وتُستوفى وفقاً للبندين 10.3 و10.11.

17.2 يجوز للعميل إنهاء أي نموذج طلب بموجب إشعار إذا أخلّت GOLDJAXE به إخلالاً جوهرياً ولم تعالج الإخلال خلال 30 يوماً من استلامها إشعاراً خطياً من العميل يصف الإخلال بالتفصيل.

17.3 يجوز لـGOLDJAXE إنهاء الاتفاقية أو أي نموذج طلب بموجب إشعار: (a) بأثر فوري، في حال الإخلال بالبند 6 أو البند 9.3 أو البند 10.16 أو البند 15 أو بشروط Your Perimeter، أو في حال عدم السداد، أو متى اقتضى ذلك مزوّد نموذج أو القانون أو جهة مختصة؛ (b) إذا أخلّ العميل بأي حكم آخر ولم يعالج

effect, if Customer becomes insolvent, enters into liquidation, makes an arrangement with its creditors or ceases its business.

17.4 GOLDJAXE may, at any time, without cause and without giving reasons, decline to accept any order or Order Form, or terminate the Agreement or any Order Form by notice with immediate effect or from a later date stated in the notice. Within 30 days after the decline or the termination takes effect, GOLDJAXE refunds the fees paid for a declined order and, pro rata, the fees paid for any period after the termination date and for the unused Credits of the Credit Pool. The refund is Customer's sole remedy for a decline or termination under this section 17.4.

17.5 Customer may end an Order Form only by notice of non-renewal under section 17.1 or by termination under section 17.2. If Customer stops using the Service or ends an Order Form in any other way, the fees for the rest of its term remain payable.

17.6 On termination or expiry: (a) Customer's right to use the Service ends; (b) Customer pays all fees accrued up to the end date; (c) if GOLDJAXE terminates under section 17.3, or Customer ends an Order Form other than under section 17.2, the fees for the rest of the term of each affected Order Form become due immediately; (d) unused Credits expire, except as section 17.4 provides; and (e) section 7.10 applies to Customer Content. No refund is due, except as sections 15.4 and 17.4 provide or where a refund is mandatory under applicable law.

17.7 Sections 7, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 17.5, 17.6, 18 and 19, and any other provision that by its nature survives, survive termination or expiry.

الإخلال خلال 10 أيام من الإشعار؛ أو (c) بأثر فوري، إذا أصبح العميل معسراً أو دخل في التصفية أو أبرم تسوية مع دائنيه أو توقف عن مزاولة أعماله.

17.4 يجوز لـGOLDJAXE، في أي وقت، ودون سبب موجب ودون إبداء أسباب، رفض قبول أي طلب أو نموذج طلب، أو إنهاء الاتفاقية أو أي نموذج طلب بموجب إشعار بأثر فوري أو اعتباراً من تاريخ لاحق يُحدَّد في الإشعار. وخلال 30 يوماً من سريان الرفض أو الإنهاء، تردّ GOLDJAXE الرسوم المدفوعة عن الطلب المرفوض، وتردّ بالتناسب الرسوم المدفوعة عن أي فترة تلي تاريخ الإنهاء وعن الأرصدة غير المستخدمة من مجمّع الأرصدة. ويُعد هذا الاسترداد سبيل الانتصاف الوحيد المتاح للعميل في حال الرفض أو الإنهاء بموجب هذا البند 17.4.

17.5 لا يجوز للعميل إنهاء العمل بأي نموذج طلب إلا بموجب إشعار بعدم التجديد وفقاً للبند 17.1 أو بالإنهاء وفقاً للبند 17.2. وإذا توقف العميل عن استخدام الخدمة أو أنهى العمل بنموذج الطلب بأي طريقة أخرى، تظل الرسوم عن بقية مدته مستحقة الدفع.

17.6 عند الإنهاء أو انتهاء المدة: (a) ينتهي حق العميل في استخدام الخدمة؛ (b) يدفع العميل جميع الرسوم التي استُحقت حتى تاريخ الانتهاء؛ (c) إذا مارست GOLDJAXE حق الإنهاء بموجب البند 17.3، أو أنهى العميل العمل بنموذج طلب بغير الطريق المنصوص عليه في البند 17.2، تصبح الرسوم عن بقية مدة كل نموذج طلب متأثر مستحقة فوراً؛ (d) تنتهي صلاحية الأرصدة غير المستخدمة، باستثناء ما ينص عليه البند 17.4؛ و(e) يسري البند 7.10 على محتوى العميل. ولا يُستحق أي استرداد، باستثناء ما ينص عليه البندان 15.4 و17.4 أو حيثما يكون الاسترداد إلزامياً بموجب القانون المعمول به.

17.7 تظل البنود 7 و9 و10 و12 و13 و14 و16 و17.5 و17.6 و18 و19، وأي حكم آخر يبقى سارياً بطبيعته، سارية بعد الإنهاء أو انتهاء المدة.

18

Governing law and disputes

18.1 The Agreement and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it are governed by the laws of the Dubai International Financial Centre (the "DIFC").

18.2 Before starting proceedings of a claim against GOLDJAXE, Customer gives GOLDJAXE written notice of the claim with its details, and the parties'

القانون الواجب التطبيق والنزاعات

18.1 تخضع الاتفاقية وأي التزامات غير تعاقدية ناشئة عنها أو متعلقة بها لقوانين مركز دبي المالي العالمي («DIFC»).

18.2 قبل مباشرة إجراءات أي مطالبة ضد GOLDJAXE، يوجّه العميل إلى GOLDJAXE إشعاراً خطياً بالمطالبة متضمناً تفاصيلها، ويسعى ممثلو الطرفين بحسن نية إلى تسويتها خلال

representatives try in good faith to settle it within 30 days after the notice. Section 18.2 does not apply to claims of GOLDJAXE for payment or for the protection of the GOLDJAXE Materials.

30 يوماً من تاريخ الإشعار. ولا يسري البند 18.2 على مطالبات GOLDJAXE بالدفع أو بحماية مواد GOLDJAXE.

18.3 Except as section 18.5 provides and as stated below in this section 18.3, any dispute, difference, controversy or claim arising out of or in connection with the Agreement, including (but not limited to) any question regarding its existence, validity, interpretation, performance, discharge and applicable remedies, shall be subject to the exclusive jurisdiction of the Courts of the Dubai International Financial Centre (the "DIFC Courts"). The parties elect in writing that any claim the amount or value of which does not exceed AED 1,000,000 shall be heard by the Small Claims Tribunal of the DIFC Courts. If Customer is established outside the United Arab Emirates and the fees under the Order Form to which the dispute relates are AED 50,000 or more for its initial term (or the equivalent in another currency), the dispute shall instead be referred to and finally resolved by arbitration under the Arbitration Rules of the Dubai International Arbitration Centre, which Rules are deemed to be incorporated by reference into this section 18.3; the number of arbitrators shall be one, the seat of arbitration shall be the DIFC and the language of the arbitration shall be English. Each party confirms that the person accepting the Agreement on its behalf is authorised to agree to arbitration. The parties may also agree in writing, after a dispute arises, to refer it to such arbitration.

18.3 باستثناء ما ينص عليه البند 18.5 وما هو مبين أدناه في هذا البند 18.3، يخضع أي نزاع أو خلاف أو جدل أو مطالبة ينشأ عن الاتفاقية أو يتعلق بها، بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) أي مسألة تتعلق بوجودها أو صحتها أو تفسيرها أو تنفيذها أو انقضائها وسبل الانتصاف الواجبة التطبيق، للاختصاص القضائي الحصري لمحاكم مركز دبي المالي العالمي («محاكم DIFC»). ويختار الطرفان كتابةً أن تنظر محكمة الدعاوى الصغيرة التابعة لمحاكم مركز دبي المالي العالمي في أي مطالبة لا يتجاوز مبلغها أو قيمتها AED 1,000,000. وإذا كان العميل مؤسساً خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، وكانت الرسوم بموجب نموذج الطلب الذي يتعلق به النزاع تبلغ AED 50,000 أو أكثر عن مدته الأولية (أو ما يعادلها بعملة أخرى)، فإن النزاع يتم بدلاً من ذلك إحالته والفصل فيه نهائياً عن طريق التحكيم وفقاً لقواعد التحكيم لمركز دبي للتحكيم الدولي، وتكون تلك القواعد هي المعمول بها بموجب هذا البند 18.3؛ ويكون عدد المحكمين واحداً، ويكون المقر أو المكان القانوني للتحكيم هو مركز دبي المالي العالمي (DIFC)، وتكون اللغة المستخدمة في التحكيم هي اللغة الإنجليزية. ويؤكد كل طرف أن الشخص الذي يقبل الاتفاقية نيابةً عنه مفوَّض بالموافقة على التحكيم. ويجوز للطرفين أيضاً الاتفاق كتابةً، بعد نشوء النزاع، على إحالته إلى هذا التحكيم.

18.4 Each party brings claims against the other only in its individual capacity. Customer waives any right to bring or take part in a class, collective, representative or group proceeding against a GOLDJAXE Party. Claims of different customers are not consolidated or heard together without GOLDJAXE's written consent.

18.4 لا يرفع أي طرف مطالبات ضد الطرف الآخر إلا بصفته الفردية. ويتنازل العميل عن أي حق في إقامة أي إجراءات جماعية أو مشتركة أو تمثيلية أو إجراءات مجموعات ضد أي من أطراف GOLDJAXE أو في المشاركة فيها. ولا تُضم مطالبات العملاء المختلفين ولا يُنظر فيها معاً دون موافقة خطية من GOLDJAXE.

18.5 GOLDJAXE may bring proceedings before any court of competent jurisdiction to recover undisputed amounts due under the Agreement, including charges and invoices accepted under section 10.13, and may apply to any court of competent jurisdiction for interim or conservatory relief, including to protect the GOLDJAXE Materials. Customer may apply for interim or conservatory relief only to the courts of the DIFC.

18.5 يجوز لـGOLDJAXE رفع دعوى أمام أي محكمة مختصة لتحصيل المبالغ المستحقة غير المتنازع عليها بموجب الاتفاقية، بما في ذلك المبالغ المحمّلة والفواتير المقبولة بموجب البند 10.13، ويجوز لها التقدم إلى أي محكمة مختصة بطلب اتخاذ تدابير مؤقتة أو تحفظية، بما في ذلك لحماية مواد GOLDJAXE. ولا يجوز للعميل التقدم بطلب اتخاذ تدابير مؤقتة أو تحفظية إلا إلى محاكم مركز دبي المالي العالمي.

18.6 The parties keep any arbitration and its outcome confidential, except as required to enforce or challenge an award or as the law requires.

18.6 يحافظ الطرفان على سرية أي تحكيم ونتيجته، باستثناء ما يلزم لتنفيذ حكم التحكيم أو الطعن فيه أو ما يقتضيه القانون.

18.7 To the extent Customer or its assets may claim immunity from suit, jurisdiction, attachment or execution, Customer irrevocably waives that immunity in respect of the Agreement.

18.7 بقدر ما يجوز للعميل أو لأصوله التمسك بالحصانة من التقاضي أو الاختصاص القضائي أو الحجز أو التنفيذ، يتنازل العميل تنازلاً لا رجعة فيه عن تلك الحصانة فيما يتعلق بالاتفاقية.

19

General

19.1 Customer may not assign, transfer, delegate or novate the Agreement, or any right or obligation under it, without GOLDJAXE's prior written consent. GOLDJAXE may assign, transfer, delegate or novate the Agreement, in whole or in part, including any receivable, to any person without Customer's consent or notice. Customer consents in advance to any such transfer and, where GOLDJAXE notifies a novation, the transferee assumes the obligations transferred and GOLDJAXE is released from them.

19.2 GOLDJAXE may use subcontractors, sub-processors and Model Providers to provide the Service. Sub-processors of personal data are governed by the DPA.

19.3 Neither party is liable for delay or failure caused by events beyond its reasonable control, including war, hostilities, natural disasters, epidemics, acts of authorities, sanctions, changes in law, blocking of services or payment systems, failure or withdrawal of Third-Party Models, cloud platforms, power supply or telecommunications networks, and cyberattacks. If such an event continues for more than 30 days, GOLDJAXE may terminate the affected Order Form by notice. Section 19.3 does not apply to payment obligations.

19.4 Notices to GOLDJAXE are sent to [legal notices email] and take effect when received. Notices to Customer are sent to the email address stated in the Order Form or used by its account administrator, or published in the Service, and take effect when sent or published, unless a delivery failure message is received. GOLDJAXE's electronic records of notices, acceptances and consents are evidence of their content and time.

19.5 GOLDJAXE may use Customer's name, logo and trademarks, and Feedback, to identify Customer as a customer of Terminal GOLDJAXE on its websites, in

19

أحكام عامة

19.1 لا يجوز للعميل التنازل عن الاتفاقية، أو عن أي حق أو التزام بموجبها، أو نقل أيٍّ من ذلك أو تفويضه أو إجراء تجديد للالتزام بشأنه، دون موافقة خطية مسبقة من GOLDJAXE. ويجوز لـGOLDJAXE التنازل عن الاتفاقية أو نقلها أو تفويضها أو إجراء تجديد للالتزام بشأنها، كلياً أو جزئياً، بما في ذلك أي مستحقات، إلى أي شخص دون الحاجة إلى موافقة العميل أو إشعاره. ويوافق العميل مسبقاً على أي نقل من هذا القبيل، وفي حال أخطرت GOLDJAXE بتجديد الالتزام، يتحمل المنقول إليه الالتزامات المنقولة وتُبرأ ذمة GOLDJAXE منها.

19.2 يجوز لـGOLDJAXE الاستعانة بمقاولين من الباطن ومعالجين من الباطن ومزوّدي النماذج لتقديم الخدمة. ويخضع المعالجون من الباطن للبيانات الشخصية لاتفاقية معالجة البيانات.

19.3 لا يكون أي من الطرفين مسؤولاً عن أي تأخير أو إخفاق ناتج عن أحداث خارجة عن سيطرته المعقولة، بما في ذلك الحرب والأعمال العدائية والكوارث الطبيعية والأوبئة وإجراءات السلطات والعقوبات والتغييرات في القانون وحجب الخدمات أو أنظمة الدفع، وتعطّل نماذج الأطراف الثالثة أو المنصات السحابية أو إمدادات الطاقة أو شبكات الاتصالات أو سحبها، والهجمات السيبرانية. وإذا استمر أي حدث من هذا القبيل لأكثر من 30 يوماً، يجوز لـGOLDJAXE إنهاء نموذج الطلب المتأثر بموجب إشعار. ولا يسري البند 19.3 على التزامات الدفع.

19.4 تُرسل الإشعارات الموجهة إلى GOLDJAXE إلى [البريد الإلكتروني للإشعارات القانونية]، وتصبح نافذة عند استلامها. وتُرسل الإشعارات الموجهة إلى العميل إلى عنوان البريد الإلكتروني المحدد في نموذج الطلب أو الذي يستخدمه مدير حسابه، أو تُنشر في الخدمة، وتصبح نافذة عند إرسالها أو نشرها، ما لم ترد رسالة تفيد بتعذّر التسليم. وتُعد السجلات الإلكترونية لدى GOLDJAXE للإشعارات وحالات القبول والموافقات دليلاً على مضمونها ووقتها.

19.5 يجوز لـGOLDJAXE استخدام اسم العميل وشعاره وعلاماته التجارية، والملاحظات، للإشارة إلى العميل بوصفه أحد عملاء Terminal GOLDJAXE على مواقعها الإلكترونية وفي

presentations and in other marketing materials, and Customer grants GOLDJAXE a royalty-free licence for that use.

العروض التقديمية وغيرها من المواد التسويقية، ويمنح العميل GOLDJAXE ترخيصاً خالياً من الإتاوات لهذا الاستخدام.

19.6 The Agreement is the entire agreement of the parties on its subject matter and supersedes all prior proposals, presentations and understandings. Customer has not relied on any statement, representation or promise that the Agreement does not set out. Terms in Customer's purchase orders, procurement portals, supplier codes and similar documents do not apply, even if GOLDJAXE accepts or signs them.

19.6 تُشكّل الاتفاقية الاتفاق الكامل بين الطرفين بشأن موضوعها، وتحل محل جميع المقترحات والعروض التقديمية والتفاهمات السابقة. ولم يعتمد العميل على أي تصريح أو إقرار أو وعد لا تتضمنه الاتفاقية. ولا تسري الشروط الواردة في أوامر الشراء أو بوابات المشتريات أو مدونات قواعد سلوك الموردين الخاصة بالعميل أو المستندات المماثلة، حتى لو قبلتها GOLDJAXE أو وقّعتها.

19.7 If any provision is held invalid or unenforceable, the rest of the Agreement remains in effect, and the provision applies to the maximum extent permitted. A failure or delay in exercising a right is not a waiver of it.

19.7 إذا اعتُبر أي حكم باطلاً أو غير قابل للتنفيذ، تظل بقية أحكام الاتفاقية سارية، ويسري ذلك الحكم بأقصى قدر مسموح به. ولا يُعد عدم ممارسة أي حق أو التأخر في ممارسته تنازلاً عنه.

19.8 The parties are independent contractors. Only the parties have rights under the Agreement, except that the GOLDJAXE Parties may rely on sections 12, 13 and 14.

19.8 الطرفان متعاقدان مستقلان. ولا تكون لغير الطرفين أي حقوق بموجب الاتفاقية، باستثناء أنه يجوز لأطراف GOLDJAXE الاستناد إلى البنود 12 و13 و14.

19.9 The Agreement and Order Forms may be concluded, signed and stored electronically and in counterparts. GOLDJAXE's records of acceptance, including the version accepted, the date and the account, are evidence of the acceptance.

19.9 يجوز إبرام الاتفاقية ونماذج الطلب وتوقيعها وحفظها إلكترونياً وعلى نسخ متعددة. وتُعد سجلات القبول لدى GOLDJAXE، بما في ذلك النسخة المقبولة والتاريخ والحساب، دليلاً على القبول.

19.10 The Agreement is made in English. For Customers established in the United Arab Emirates, GOLDJAXE also provides the Agreement in Arabic, and both versions are originals. If they differ, the English version prevails. A translation into any other language is for convenience only.

19.10 حُررت الاتفاقية باللغة الإنجليزية. وبالنسبة للعملاء المؤسسين في دولة الإمارات العربية المتحدة، تقدم GOLDJAXE الاتفاقية أيضاً باللغة العربية، وتُعد كلتا النسختين أصليتين. وفي حال وجود اختلاف بينهما، تسود النسخة الإنجليزية. وتكون أي ترجمة إلى أي لغة أخرى لغرض التيسير فقط.

Changes to these Terms

التغييرات على هذه الشروط

20.1 GOLDJAXE may change these Terms, the Acceptable Use Policy, the Registry, the DPA, the Perimeter Terms and the Price List by publishing a new version on the Site and notifying Customer by email or in the Service. A change takes effect on the date stated in the notice, except as section 20.4 provides.

20.1 يجوز لـGOLDJAXE تغيير هذه الشروط وسياسة الاستخدام المقبول والسجل واتفاقية معالجة البيانات وشروط Your Perimeter وقائمة الأسعار، وذلك بنشر نسخة جديدة على الموقع الإلكتروني وإخطار العميل بالبريد الإلكتروني أو في الخدمة. ويصبح التغيير نافذاً في التاريخ المحدد في الإشعار، باستثناء ما ينص عليه البند 20.4.

20.2 A change to prices applies from the next renewal term, except for Credit rates under section 10.7 and Taxes. A change to these Terms does not reduce the seats or Credits already paid for a Paid Period.

20.3 If Customer does not accept a change, its only remedy is to give notice of non-renewal under section 17.1. Use of the Service after a change takes effect constitutes acceptance. A change gives no right to terminate during a term or to a refund.

20.4 Changes to the Registry follow section 4.4. Changes to the Acceptable Use Policy apply from publication on the Site, unless a later date is stated.

20.2 يسري أي تغيير في الأسعار اعتباراً من مدة التجديد التالية، باستثناء معدلات الأرصدة بموجب البند 10.7 والضرائب. ولا يُنقص أي تغيير في هذه الشروط المقاعدَ أو الأرصدة المدفوعة بالفعل عن أي فترة مدفوعة.

20.3 إذا لم يقبل العميل أي تغيير، يكون سبيل الانتصاف الوحيد المتاح له هو توجيه إشعار بعدم التجديد بموجب البند 17.1. ويُعد استخدام الخدمة بعد سريان التغيير قبولاً له. ولا يمنح أي تغيير حقاً في الإنهاء خلال المدة أو في الاسترداد.

20.4 تخضع التغييرات على السجل للبند 4.4. وتسري التغييرات على سياسة الاستخدام المقبول اعتباراً من نشرها على الموقع الإلكتروني، ما لم يُحدَّد تاريخ لاحق.

21

Customers in the United Arab Emirates

21.1 This section applies where Customer is established in the United Arab Emirates, including in a free zone, and prevails over the other provisions of the Agreement to the extent they conflict with it.

21.2 GOLDJAXE issues its invoices to Customer in Arabic and English and states the fees in them in UAE dirhams.

21.3 GOLDJAXE changes the Service under section 3.5 to develop or update it or for a reason beyond its control, including a change by a Model Provider, and notifies Customer of a material change before it takes effect or, where a Model Provider, the law or a security threat does not allow prior notice, as soon as practicable after it.

21.4 A change under section 20 that is materially adverse to Customer takes effect from the next renewal term, unless the law or a Model Provider requires it earlier.

21.5 If GOLDJAXE increases a Credit rate under section 10.7, Customer may, within 30 days after the notice, terminate the affected Order Form by notice, and GOLDJAXE refunds the fees paid for the unused Credits of its Credit Pool.

21.6 If GOLDJAXE does not correct a failure under section 12.3 within a reasonable time, it re-performs

العملاء في دولة الإمارات العربية المتحدة

21.1 يسري هذا البند متى كان العميل مؤسساً في دولة الإمارات العربية المتحدة، بما في ذلك في منطقة حرة، ويسود على أحكام الاتفاقية الأخرى بقدر تعارضها معه.

21.2 تُصدر GOLDJAXE فواتيرها إلى العميل باللغتين العربية والإنجليزية، وتبيّن فيها الرسوم بالدرهم الإماراتي.

21.3 تُجري GOLDJAXE التغييرات على الخدمة بموجب البند 3.5 لتطويرها أو تحديثها أو لسبب خارج عن سيطرتها، بما في ذلك أي تغيير يُجريه مزوّد نموذج، وتُخطر العميل بأي تغيير جوهري قبل سريانه، أو، إذا لم يسمح مزوّد نموذج أو القانون أو تهديد أمني بالإشعار المسبق، في أقرب وقت ممكن عملياً بعد سريانه.

21.4 إذا كان لأي تغيير بموجب البند 20 أثر سلبي جوهري على العميل، يصبح نافذاً اعتباراً من مدة التجديد التالية، ما لم يقتضِ القانون أو مزوّد نموذج سريانه في وقت أبكر.

21.5 إذا رفعت GOLDJAXE أي معدل من معدلات الأرصدة بموجب البند 10.7، يجوز للعميل، خلال 30 يوماً من الإشعار، إنهاء نموذج الطلب المتأثر بموجب إشعار، وتردّ GOLDJAXE الرسوم المدفوعة عن الأرصدة غير المستخدمة من مجمّع الأرصدة الخاص به.

21.6 إذا لم تصحح GOLDJAXE أي إخفاق بموجب البند 12.3 خلال مدة معقولة، تعيد أداء الجزء المتأثر من الخدمة أو تردّ الرسوم المدفوعة عنه.

the affected part of the Service or refunds the fees paid for it.

21.7 Section 19.5 applies with Customer's consent given in the Order Form, which Customer may withdraw by notice.

21.7 يسري البند 19.5 بموافقة العميل المقدمة في نموذج الطلب، والتي يجوز للعميل سحبها بموجب إشعار.

Company details

GOLDJAXE L.L.C-FZ · Meydan Free Zone, Dubai, United Arab Emirates
Trade License No. 2654905.01 · registered address Meydan Grandstand, 6th floor, Meydan Road, Nad Al Sheba, Dubai, U.A.E.
Corporate Tax TRN 105603731800001 · VAT: not registered
Legal notices [legal notices email] · website [website address]
Terms of Service for Business · Version 2.2 · 16 October 2026

بيانات الشركة

جولدجاكسي ش.ذ.م.م-منطقة حرة · المنطقة الحرة في ميدان، دبي، الإمارات العربية المتحدة
الرخصة التجارية رقم 2654905.01 · العنوان المسجل: ميدان جراند ستاند، الطابق السادس، شارع الميدان، ند الشبا، دبي، الإمارات العربية المتحدة
رقم التسجيل الضريبي لضريبة الشركات 105603731800001 · ضريبة القيمة المضافة: غير مسجلة
الإشعارات القانونية: [البريد الإلكتروني للإشعارات القانونية] · الموقع الإلكتروني: [عنوان الموقع الإلكتروني]
شروط الخدمة للأعمال · الإصدار 2.2 · 16 أكتوبر 2026

--- END OF DOCUMENT · نهاية المستند ---